

# استنبول سریریاتی

## STAMBOUL SERIRYATI REVUE MEDICALE

آبره بریبقار طبی مجموعه

صاحب و سر محرری: دوقتر مظفر عثمان

### مضامین

دوقتر خلوصی بهجت	ره قلنقاوزه منشاء حقدنه
» صائم	بر ره قلنقاوزه منشاء حقدنه
» رضا	ره قلنقاوزه منشاء حقدنه و داء الافرنج
» حق خیری	برولادی غمز محنتی و قهسی و بائوژنسی
» احمد عاصم	مشیمه ابتدائیه عملیه قیصریه
» احسان شکری	خلاصه
» کیلائیچی	سی ده کی تهلکه لره دایر
	لرم: بلاژلر
	سی رلر: اعلانات و ساثره

STAMBOUL SERIRYATI

Administration: Stamboul

vis a vis de l'ambassade de Perse

Dr. Mazhar Osman bey

Téléph. St. 1890

طبعی «قدر»

### استنبول سریریاتی

نسخه

اداره خانه: جمال اوغلی ایران سفارتخانه سی قارشو سنده  
مظفر عثمان بک معاینه خانه سی

تلفون: استانبول ۱۸۹۰

KEPHALGINE

قاشه لری

کفالتی

باش آغزیسی، دیش آغزیسی و علی العموم آلام عصبیه ده شایان توصیه در.  
وکیل عمومی: پرتو آرسلان استانبول سرکه جی قیصری خان نومرو: ۱۶

19, Avenue de Villiers  
PARIS

## URASEPTINE ROGIER

مٹانه و کلیه نك مضاد عفنیسی  
دبانه، آرترینیزم و نتایجی

## توراسه پتین [روژیه]

عضویتدن «حامض بول» ک طرف و اطراحی تسهیل ایچون مستعمل ادویه نك  
اک مکمل واک موافقی در.

طرز استعمال: براز سو ایچنده ۳ - ۶ قهوه قاشینی

وکیل عمومی: پرتو آرسلان استانبول سرکه جی قیصری خان نومرو ۱۶

مانجه قیو حمیدیه تربیسی  
بش بول آغزنده

اولیا زاده نورالدین  
دواز عالیہ منتهدی

بالموم لابور اتوار لوازماتی  
اجزای کیمیویه آلات و ادوات زجاجیه اولتره میقرو مقوب، میقرو طوم متوو،  
اونوقلاو، سانیقرام، میلیقرام، بیلمیلیقراملق حساس ترازیلرله (۱۲۰) کیلویه قدر آدم  
طارتان او توماتیق آینه لی ترازیلر، صوک سیستم حقیقی ره قورشربنقه لریله چلیک، نیکل، پلاتین ایکنه لر، واسرمان تعاملی  
ایچون قونترولی همه مولیزین و کبدا فرنیجی خلاصه لری هر جنس سروملرله تور کولین آشیلری، مستننا لوانطه، لوسیون  
وقولویا سانسلری دائمیایا سندن ۱۰٪ نقصانده بومزده فروخت اولنور. سپارش قبول و سرعتله ارسالی تکفل اولنور.

## ایودو پیتون کاظم

اک غیور و عقیف اجزایلر سندن محمد کاظم بکک بک زیاده امتنا و فدا کارقله استحضار ابتدیی  
پیتونلی ایودو پیاسه ده کی بوتون ایودو سرکیاشه فائق در. بدی سنه ده اطامزک او قدره تادیجی جلب ایتش در، که  
بو هیمتدار علاجی یازمق ایسته بن هر حکیم مطلق ایودو پیتون کاظمی ترجیح ایکنده در.

OXYMENT HOL

به رودینک او قسبانول تابله تلری بوغاز و طرف تنفسیه آفاننده کونده ۶ - ۱۰ تابلت

# انتساب اولوب ایتدی

اون ایی عدد مجموعه آونومی  
ایکی روز غروددر

آیمه برهیتار طبی مجموعه

اداره خانه بی: جمال اوغلنده ایران سفارتی قارشوسنده دوکتور  
مظهر عثمان بك معاینه خانه بی - تلفون استانبول ۱۸۹۰

## ره قلنغهاوزن منشائی حقدنه

### فلوصی برهیت

حرب عمومی اثناسنده ادرنده تصادف ایتدیکم  
ره قلنغهاوزن حسته لغنه مصاب برشخصده یادیغ تدقیق  
نتیجه سی دام الافرنج ارثی کورمش واستحالات عظمیه  
وتغیرات عصبیه سی ده نظر اعتباره آلهرق ره قلنغهاوزن  
سندرومنک دام الافرنج ارثی ایله مناسبتدار اولوب اولمادیقی  
مسئله سی ایلری سورمشدم. متارکه نک بدایتندن بری ایکی  
وقعه یه ده راست کلدیم. بونلردن بری خسته خانه مزه  
مراجعت ایدن ارکک، دیکریده قاینه مه کلن برقادیندر.  
برنجی خسته مزه، او یوزدن اضطرابی دولایسیله خسته خانه  
بولی قلنیکنه سراجعت ایتشدی. وجودنده معین ووصفدار  
ره قلنغهاوزن سندرومی کوردم. ایلك کونلری اللروناحیه.  
الیوبه ده کی بتروی حویصلی دام الجرب تداوی ایدیلدی.  
خسته ده کی استحالات عمومیه نظر دقتی جالب اولدیغندن  
تدقیق ایچون آله قویمشدم.

شاشیر بیوردی، خسته مزده بلاهت موجوددی. هیستو-  
پاتولوژیسنده اولدجه تنویر ایدلدی کمز فقط شیمدی به قدر  
نشر ایدیان ومنشائی حقدنه سرد وایضاح اولنان مختلف  
نظریات آراسنده، استحالات عمومیه سی وبالخاصه دیشلر  
وجمله عصبیه جهتندن تردیاتی دوشوندرک واسرمان  
بایمق وارثی فرنکی ایله مناسبتی آراشدرمق خصوصنده  
فرصت فوت ایتک ایسته مدم. قانده واسرمان تمامیه  
منفی ایدی. مایع دماغی شوکیده مختلف اکثره و متعدد  
اصوللرله یاپیلان تحریات نتیجه سی (+) کوستردی. بذل  
قطنی دن برکون صکره خسته یه قوریدورده تصادفنده  
تکرار اضطراب ویره جکم ظن ودها بیله قاجیوردی،  
لفوسیتوز وهیپره آلبومینوز موجوددی. ذاتا دیشلرینک  
تغیراتی، استحاله حکمیة عظام بزه ارثی فرنکی حقدنه  
اولدجه فکر القا ایتشدی. فورمول بروجه آتیدر.

albumine	0,45
Lymphocytes	5
Wassermann	+

بلاهت ظاهر یه سنه رغماً ویردیکی افاده ده عائله وی  
قصورلری، استحالات عظمیه سی ولادی فرنکی ایله معلولیتی  
اظهار ایدیوردی. ارثی فرنکی تحت تأثیرنده افزات  
داخلیه عقداتنک وظیفه وی نقصانلری نتیجه سی، اسنان،  
عظام واعضای سائرده کی تغیراتی قبول ایدیوردی. بومیانده  
اساسه استناد ایدرک ره قلنغهاوزن سندرومنک ده ارثی  
فرنکی لیلرده بولدیغنی کوسترن بروقه یه داهاراست کلش  
اولویورز.

احوال سابقه سی: پدری وفات ایتمش والدیه سی بش  
چوجق دوغورمش، دیکر اوچ قرده شی اوافق سنلرده  
نولمش، متباقی یاشایان ایکسینک بیوکی اولان خسته مزه،  
تاریخی تعیین ایدمه دیکی زمانلرده ایتدار ایتک اوزره  
صدرنده مؤخرآ بطن واطرافده برطاقم تومورلرک حصول  
بولدیغنی تدریجاً لکه لرده انضمام ایتدیکنی کوچ حال ایله  
آکلاته بیلمشدر. ذکامی محدود، بش رفته قدر صورولان  
سؤالره آنجق جواب ویریوردی. دردی کچدکن صوکره

## تداوی ده یکی بر اصول



ضیای شمک الک مؤثر قسی اولان «اولتراویوله» شعاعانک قوارتز لامبه لری  
واسطه سیله صنی اولارق استحصالی قابل اولمدر. بولامه لک الک مکدی اولان  
(Quarzlampe - Kuenstliche Hoehensonne - Original Hanau)  
کولش تداوی سی (استمالی اوقدر تعمیم ایتدیرک ۱۹۱۳ دنبری فوارنس لامیا اوربزنال  
هاناو، آلمانیا، آمریکا و بوتون ممالک سر بریا نلریته ۵۰۰۰۰۰ دن فضله لامبه تدارک ایتلردر.  
اولتراویوله (صنی کولش) سایه سنده :

راشیتیزم هر دورنده قابل تداوی در

رخیطه قارشوی واقعی اولهرق مهم نتایج تامین ایدر

سقروفولوز، کیک و جلد ورم لرنده بک مؤثر در  
امراض جلدیه ده قطعی موفقیته :

تضییق دمی تنقیص، غمغلی تنیه ایدر.

امراض جراحییه ده بک مهم قائده لر ویرر. هر عملیات، هر پانسمان تبدیلنده مؤف ناجیه یه صنی کولش  
ضیای توجیه ایتلدر.

اطبایه فوق العاده عرض خدمت ایدن دیکر بر جهازده (Sollux - سوللوکس) لامبای اولوب نشر ایتدیکی  
شعاعات حرورییه سی دولایسیله فرط دم حاصل ایدرک دیشجیلکنده و امراض اذنییه ده بک مهم نتیجه لر  
ویرر.

Quarzlampen g. m. b. H. Hanau a. M. Allemagne

Postfach 398

وکیل عمومی. م. ا. م. فارسی بیوک قینایان خان ۹ استانبول  
(استوق حالنده جهاز هر دایم موجوددر)  
(ارزو بوورانلره هر دورلو تفصیلات درحال)

ایکنجی مشاهده : سوریه لی برتجارک فامیلیاسیدر . بربری آرقه سنه اوج چوجغنی وقتسز غائب ایتمسندن زوجیه برلکده سینک تدقیق و تحریسی ایچون مراجعت ایتمشدی قالدین اوتوز یاشرلنده ، سکز سنه دنبری متأهل ، درت قارده شی کوچک ایکن نه کی خسته لقلردن وفات ایتمدیکنی بیله میور . والده سی صلغ و سالم ، و آنه سیله قارده ش چوجنی بولنان پدری قرق یاشرلنده نه می بله ژیدن فوت اولمشدر . ایلک چوجوغنی دوغوردقندن اوج ساعت صکره غائب ایتمش دیگر ایکی چوجنی ۷ - ۸ ایلر ظرفنده سیسز اوله رق دوشورمشدر . خسته مزک جلد شعری فضله یاغلی شفه علویده اولدجه بارز برهیه رتیقوز موجود عقندن اعتبار آتواجی مختلفه بدنده نوروفیروماتوز تغیرات غایت بارز ، واکلری وصفدار . اورام ، مدور ، بیاض ، یوشاق ، غیرموجع برقمسی به دیکوله دیکر لری دوغروجه ملاصق ، بعضیلری نخود و بعضیلریده جویرقدر بویومش اکثریته اطراف علویه و صدر و بطنده مشهود اورامک اون یاشرنده لکلرله برابر اوموزلرنده برایی عدد مرجکک حجمنده یک بطی حصوله کلدیکنی و اولندکن صوکره ایکنجی چوجغنی دوشورمه بی متعاقب زیاده لشدیکنی افاده ایدیور . لسانده ککله مه وار ، سوزلرنی براز صیقینی ایله آکلایور . درت سنه دنبری صیق صیق کلن باش آغر - یلرندن و معدده بوزوقلغندن شکایت ایتمکده ، متعدد اطبایه کوستره رک تدای ایتمش اولدیغنی علاوه ایدیور . حافظه سی برنده ، والده سنک حکایه سنه نظر آبوک والده سنکده وجودنده برطاقم اورلرک ظهور ایتمدیکنی سویلسی ره قلنغهاوزن سندرومنک ایکی بطن اولنده ده موجودیتی کوستریورددی . عضلات منتظم نشوونما بولش ، دیشلری بوزوق بالخاصه اوست چکاوک دیشلری حوائی سانبه سی مقعر و چنتیک برشکلده و آلت چکدیشلری آرالقرلنده کی مسافه سیرک ایدی . اوست چکاوک دیشلری عاداتا هوجنسون دیشلری طرزنده کوزو کیوردی . اسنان

سائره سنده میقرو دانتیزم واردی . قارابالی یوقدی صاغ مفصل رکه سنده اون ایکی یاشرندن بری شیشلک کورولدیکنی وهیچ تدای ایتمدیکنی حالده عیناً قالدیغنی وصیقینی ویرمدیکنی بیلدیرمشدی . بوخسته مزده نظر دفته چاربان اک مهم مسئله ؛ وقتسز چوجقلرینک غیب اولمسی واسنانک وضعیتی دولایسیله برولادی فرنیکی شبه سنک او یانمه سی ایدی . دیشلرنده کی دیزتروفی بارز بر طرزده ارثی فرنیکی دیزتروفیلری ایله علاقه داردی . بوده اسنانک تشککنده افزازات داخلیه غده لرینک اشباع افرنجیسی اعلان ایدن بر عرض طرزنده قبول ایتمککمز لازم کلیوردی .

واسسرممان منفی ظهور ایتمدی . فقط تغیرات سنیه سی اولدلرینک وقتسز غائب اولمسی ارثی فرنیکی خاطرندن چیقارمیوردی . کذا صاغ مفاصل رکه سنده کی هیدرار - تروزده شایان دقتدی . شفه علویده فضله قیللرک موجود - دتی ، میضی جهندن برسوه وظیفویه به مربوط اولدیغنی کوسترن نه تودلرک نتیجه ما حاصلنی دوشونه رک ارثی فرنیکی ده تجمع ایتمدیکنه نظراً خسته مزده کی هیپر تریقوزی ده اهل ایله مزده . بو کیفیت دخی اعراض سرریه به منضم اوفاق برمسند تشکیل ایدیورددی . خسته مزده ایکنجی حائز اهمیت نقطه ایسه ؛ بیوک والده سنک عیناً نوروفیرو - ماتوزه دوچار اولسیدی .

Shvan - حجر اتندن دوغمش *gium periphérique* وصفنده کورونان تومورلرک منشأ لری ؛ اعراض ظاهریه ومادییه باقارق ارثی ، ولادی فرنیکی ایله علاقه دار کی کورونیور . ارثی فرنیکنک برچوق افزازات داخلیه غدداتنده تشوش حصوله کتیردیکی بر حقیقتدر . دیشلرک ، عظامک ، عضلاتک نشوونما سنده ؛ غددات داخلیه افزاز طبیعی روللری ایسه معلومدر . حالبوکه خسته لمزده کی تغیرات مادییه ، ولادی فرنیکنک چیزدیکی طابولرداخلده در واسسرممان منفی ظهورینه رغماً تبدلات حکمیه ارثی

فرنیکی اعلان ایتمکده در ، ولادی فرنیکی تحت تأثیرنده برویابرقاچ غددات داخلیه افزازلرنده کی تغیرات وتشوشاتک نتیجه سی اوله رق حکمی ومادی تبدلر کورویورز . بنا برین شیمدی به قدر نشر ایملن وقایعه ده افزازات داخلیه ایله علاقه دار کورونان ره قلنغهاوزن سندرومنه مالک مرضاده مادی اوله رق تغیرات سنیه ، عظمیه ، ولادی فرنیکی میدانه قویور . یعنی ولادی فرنیکی ؛ غدداتک وظیفوی افزازنی تغیر وبالنتیجه اشبو تبدلات جلدیه بی می احضار ایدیور ؛ مستقبل تدقیقات و تحریات دهها زیاده بزلی تصویر ایله جکدر .

محترم مسلکداش لرمندن ، تصادف ایله جکلری ره قلنغهاوزن سندرومنه مالک مرضاده ، ولادی فرنیکی استغما تلیرینک ارانیلمسی ونشرینی رجا و بولنمادیغنی تقدیرده دخی اعلانی استرحام ایلیورم .

بره قلنغهاوزن وقعه سنه دائر

دشاهده سرریه [۱]

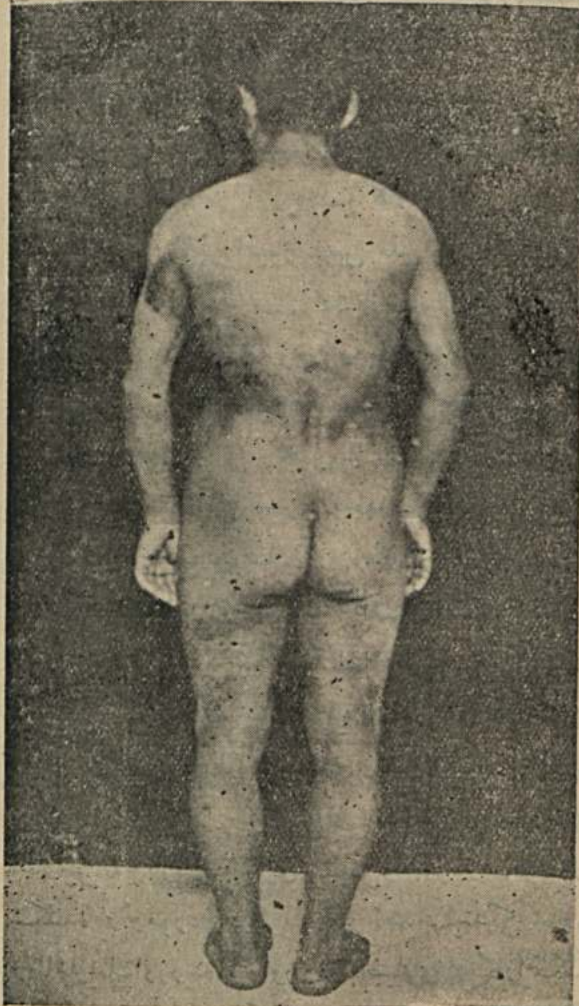
پروفیسور: غراواغنا

امراض زهرویه خسته خانه سندن

درقنور صائم

قاتان شهری فرنیکی وامراض زهرویه حکومت دیسپانسرینک یومی معایناتی اناسننده تصادف ایلیکم متعمم ومنتشر جلد فیرومنه عائد بروقه نک ، ادبیات سرریه بی زنیکنلشدریمک نقطه نظرندن ، شوراجقده نقل وتصویرنی فائده دن خالی کورمیورم . اشبو تغیر جلدینک اسبابنک ایضاحی صدنده دهها واضح ودها ساده مطالعات درمیان ایله بیلیمک ایچون مهم اولدیغنی قدرده

نادراولان بوهویت مرضیه نک مطالعه سنی ؛ لحافه جلدیه دن منتشر اورام لیفیه اوزرینه اجرا ایله جک تحریات نسجیه ایله اکال ایتمک ایستردم . لکن خسته ، بو کوچک اورامندن برقاچنک استیصالنه صورت قطعیه ده ممانعت ایلمدیکی ایچوندرکه نتیجه اعتباریله بویابده کی تحریاتدن واز کچمک



مجبوریتنده قادم . ایشه بوسیله بالضرور کرک متعمم فیروماتوز وقایعه عائد احصائیه بروقه دهها علاوه ایتمک وکرک اجرا ایملان سرولوزیک تحریاتدن بعض مطالعات وملاحظات استتاج ایتمک مقصدیه یالکزوقعه سرریه بی تصویر ایله جکم:

احوال سابقهٔ مریض .- س. و. اصحاب املا کدن الی یاشنده والدہ جهتندن نه مو فیلیک بر عائله به منسوب اولدیغی آ کلاشیلور. پدرینک فرنیکی به مصاب اولدیغی معترف کندیسی ارثی فرنیکی تظاہراتیله طوغمش و بوسبیلہ فرنیکی بر سود نئیہ ویرلمش .

دوغدقندن صوکره بر چوق سینه لر مکرر دفعه لر خصوصی حیوہ تدایوسی آلتنه آلمش. ایکی برادری وار برینک احوال صحیسی نسبتاً بی دینه جک درجه ده ایسه ده دیکری تام الصحه عد ایدیلہ من، همان دائماً خسته مزاج بر شخضدر. خسته من اون یاشنه کلنجہ به قدر هیچ بر عارضه صحیہ در خاطر ایتمور. سن مذ کوره وصولنده بر کون هیچ بر سبب ظاہری تحت تأثیرنده اولمقسن مزاج او موزی اوزرنده غیر محسوس بر صورتده نشوونما بولان

کوچک بر شیش پیدا اولمش و بوشیش یواش یواش بیویہ رک نہایت بر پور تقال شکل و حجمی اکتساب ایتمش. بونی متعاقب خسه - کنندی تعبیری وجهله - بو کوچک شیش و دو کوملردن دہا بر چوغنک آزر زمان ظرفنده وجودینک اولک و آرقہ جہتلرنده، جلدینک مختلف اقسامنده، اطراف علویہ و سفلیہ سنده پیدا اولمغه باشلا دیغنی مشاہدہ ایتمشدر شیشارک بر قسمی کوچوک بر فندق قدر اولدیغی حالده بر طاقملری ده بیوک بر الما حجمه قدر واصل اولمش. بواندہ بیوکلی کوچوکلی بر طاقم شلل صباغیہ پیدا اولمغه باشلامش کہ بونلردن بعضیلری کنیش و اسمر متراق لوحہ لر شکنده بر توموردن دیکرینه قدر امتداد ایتمدیکی حالده بر طاقملرینک اوزرینہ ده بواورلردن بعضیلری ارتکاز ایتمکده بولمشدر. بویله بر چوق کوچک اورلرک موجودیتہ رغماً خسته بونلرک حین ظهورندن اعتباراً مرور ایدن یکریمی سنہ ظرفنده - بومدت ظرفنده شیشلر هیچ بر تحوله دوچار اولمہ مشلردر. - هیچ بر کون تشوش صحی به اوغرامامش منتظم و متمادی بر صورتده سر بیلمش اولان بوتبارزادن بر چوقلرینک دائماً عین حالده قالب نہ بیویوب ونده

کوچولدکلرینی، یالکز بونلردن بر قانچک غایب وزائل اوله رق یرلرنده ماویمتراق رنکده، ضموری و بر آز چوکوک بر طاقم لکلرک باقی قالدیغنی، بعضیلرینک ایسه بالعکس فضله مقدرده تزیید حجم ایتمکلرینی مشاہدہ ایلمشدر. بو عقده لردن هیچ بریسی قطعاً آ ناراتہایہ ابراز ایتمش طقوز سنہ دن بری اولی اولان خسته نک ایکی چوجنی واردر. بریسی ایدروسه فال اولوب قابلیت مشیدن محرومدر. دیکری ایسه نه مو فیلیکدر. تقریباً سکنز سنہ واردر کہ خسته با جاقلرنده بر او یوشقلق حس ایتمکده در. بونکله برابر عمومی بر ضعفیدن، حافظہ سنہ آشکار بر تناقصدن، اشتہاسزلقدن مشتیکی در. مشاغل معتادہ سی انشاندہ بر کسل، بر قدر تسزلک حس ایدیور، ایشلرینی ایستہ میہرک یاپور .

احوال حاضرہ .- خسته مزاج بر تینہ مالک. جلد و کوزله کوریلہ بیلن غشای مخاطی اقسامی پک صولوق همان ہان قاشہ کتیک دینیلہ بیلہ جک، بر شخض. جلد مشعرده، وجہده، بویونده شایان اهمیت برشی کورولمور. کوزلر طبیعی و سالم بر حالده اولوب نہ حال فعالیتہ بر آفت، نہ ده وقتیلہ چکیلمش بر خسته لنگہ عائد یکی و یا اسکی بر نشانہ مرضیہ ابراز ایتمور. بورون غشای مخاطیسی طبیعی، یالکز رنکی صولوق، آغز و بوزاز غشای مخاطیلری کذا طبیعی، یالکز صولوق رنکده، خسته صوبولدیغنی زمان ایلک نظر دقتی جلب ایدن خصوصی، همان لحافہ جلدیہ نک بتون امتداد نچہ اوکده و آرقہ ده، اطراف علویہ و سفلیہ ده مشاہدہ اولنان پک چوق مقدرده کوچک اورلرک موجودیتندن عبارتدر. بو کوچک اورلرک بر چوقلری ذنبسز اولدیغنی کی بر طاقملری ده ذنبایدر. جملری بر کنور تخمندن جلد ایچریسنہ کومولمش بر فندق، بر کوچک جویر، بر کووہ رجین یمورطہ سنہ، پور تقال حجمه قدر متحولدر. بو تومورلرک کافہ سی خمور قوامنده اولوب یالکز صاغ ناحیہ کتفیہ سفلیہ وانسیہ ده

کیلر مستثنا اوله رق دیکرلرندن دہا سرتجہ حس اولمقده. در. اورلرک کافہ سی طبیعی یالکز رنکجہ صولوق بر جلد ایله مستور اولوب اوزرلرنده نہ توسعات و عائیہ واردر ونده قومہ دونلر موجوددر. بو کوچک تومورلرک آره لرنده کی منطقهٔ جلدیہ ده اسمر متراق رنکده، مختلف شکل و حجمه، بعضیلری نقطوی الشکل، دیکرلری سکوی بر منظرہ ده متوسع، بر طاقملری منفرد، بعضیلری - ده آز چوق مجتمع بر منظرہ ده بر چوق شلل صباغیہ مشاہدہ ایتمکده در. بوا سمر متراق لکلرک بعضیلری اوزرینہ ده بر قاق اور التصاق ایتمشدر. بویله اولان اورلرک اوزرنده کی طبقۂ جلدیہ ده اسمر رنکده در. صدرك نواحی قدامیہ و خلفیہ سنک بعض محللرنده بذاتہ دوچار انحلال اولمش بعض کوچک اورلرہ علامت اولمق اوزرہ چوکوک، ضموری، ندبہ منظرہ سنہ بر طاقم کوچک ماویمتراق لکلر کورولمکده در. حس تماس، حس وجع و حس حرارت کی مختلف حسیتلرک معاینہ سنہ بر تغیر مخصوص مشاہدہ اولتمور. اجہزۂ مختلفہ نک معاینہ سنہ شایان قید برشی بوقسده یالکز قلبک اصغاسنہ علی الخصوص قاعدہ ده فقر الدم نفعہ لری ایشیدیلور. آوردهٔ وداجیہ اوزرنده خفیف بر فقر الدم زئیری دویولور خسته شخضی اوله رق در مانسزلق، دوشکونلک، حافظہ ده تشوشات و چالیشمغه عدم قابلیت حس ایتمکده در.

ادرا رده اثری آلبومین موجود و اسسرمان تعاملی واضحاً مثبت .

دوقتور خلوصی بہجت بک طرفندن ذکر ونشر ایدیلن وقعہ به کلنجہ ( آنال در ماتولوژی و سیفیلوگرافی ۱۹۲۲ ) اشبو وقعہ سرریہ جلدی و متمم فیروماتوزک فلاسیک بر مثالی در. و اسسرمان تعاملک واضح مثبت نتیجہ و برمیسی اوزرینہ مؤلف کنندی خسته سنہ اولجہ چکیلن فرہنگی ایله رہقلینغہ اوزرہ خسته لئی

آره سنہ بر رابطہ، بر مناسبتک موجودیتی احتمالی دوشونمشدر. عین وجهله، احوال سابقہ سی و واسسرمان تعاملی مثبت اولان وقعہ من طولانیسیلہ بزده، کرک محیطلرنده و کرک بر برلری آره سنہ کی اقسام جلدی ده پک چوق مقدرده شلل صباغیہ نک موجود اولدیغنی بومتعدد جلد اورلرینہ عائد سبک، شخضک ارثی فرنیکیسنہ آرائمق لازم کلوب کلیہ جکی مسئلہ سنی شایان تدقیق کورمکده یز. دوقتور خلوصی بہجت بکک ہیویوتہ یز حقیقتاً حائر قیمت و اهمیتدر. اکر یکی مشاہدات فرضیہ مذ کورہ بی تأیید و آنک حقیقت و قایعہ توافقنی ارانہ ایدہ جک اولورسہ، بر چوق عالمانہ تجرباتیہ رغماً هنوز دائرۂ ظلمتدن چیقمامش اولان بر خسته لنگک طبیعی حقتده ذکر و بیان ایدلمش اولان متعدد و متباین افکار و مطالعاتدن متولد صعوبتلر ازالہ ودعوا حل و فصل ایدلمش اولہ جقدر .

رقلہ اوزرہ خسته لئی و داء الافرنج ارثی

« Prof . M. I. Montpellier » طرفندن [۱]

دوقتور رضا

امراض جلدیہ و افرنجیہ آسیستانی

تکون مرضیسی افزازات داخلیہ ایله علاقہ دار اولدیغنی تأیید ایدر کی کورون رہ قلنہ اوزن خسته لنگک اساسنہ دور رشیمی و یا جنینیدہ بر ( ترہ بونہ پال ) اشباعی موجود اولوب اولدیغنی بحق وارد خاطر اولمقده در .

Haller و Olilmout - [۱۹۰۵]، Coryllot و Chiry . O. Crouzon . نظر آ سنت انطوان خسته خانہ سی سرریائی ( موند مہ دیقال ) بو ممکن اولان منشأ مرضدن شہہ ایتدیلر .

[۱] بولنہن در مانولوژیک ۱۹۲۵ نومرو ۹ .

خلوصی بهجت [استانبول] ۱۹۲۲ ده (آنال دودر- مآلولوژی نه دوسیفلیغرافی) مجموعه سنده بورده - واسرمان تعاملی صریح صورتده مثبت اولان ارثی فرنیکیلیده بو مراقلی خسته لغت ر مشاهده سنی بیلدیریوردی عینی غزته نك ۱۹۲۵ نشرین اول مجموعه سنده معلم Gravagoa بوکا بکزه ر بر مشاهده نشر ایتشدی.

ایشته بو اوچونجی مشاهده بی ده میدان مناقشه یه آتیورز:

خسته مز [بون] ده تولد ایتش یکر می بش یاشنده فاسلی بر قادین اولوب شکل جلدی فیرومائی صباغیده اولدجه قاراقتره ریسیتک بر رقلنه اوزنه خسته لئی عرض ایدیور: حقیف و یا قویو متعدد صباغی لکله، اک کوچکلی آفهلوئیده، اک بیوکلی بش فراقلق بر پاره وسعتنده و دها بیوکککده. پک چوق موللوسقا Mollusca (اورام ناعمه جلدیه) عمومیتله عذیم الذنب ایسه لرده بعضیلری جلد طبیعی رنگنده و یا اسمر قرمز رنگده یوموشاق اولوب بر رذنب طاسلاغنه مالکدرلر. بو کوچوک نومورلردن بعضیلری صولش بوروشمش. بعض برلرده ضموری منظره ده ماویمتراق بر بیاضلقده بسیط لکله تحول ایتک اوزره درلر. بونلرک خذاسنده پارمق، جلد انجریسنده آچیلش بر قویویه کیررکی باطیور. بوتندی لکله؛ کاذب آنه تودرمیک اولوب صدر اوزرنده مبدولدرلر. اعصابک جذعلری طولنجه نودولر یوقسه ده دقتلی برجسله قابل جسدرلر.

جهله شعریه طبیعی اوله رق انکشاف ایله مش، طرناقتر اوزرنده نه تحطیطات و نه ده میزابلر موجود اولیوب یالکز قیصه و باصقدرلر.

خسته نك منظره خارجیه عمومیه سی بر [Minus] کبی اولدیغی حالده ذکاسنک اولدجه نقصانه دلالت ایدیوردی. فک اعلانک استطاله سی بیضی الشكل برقه الحنک، قارابلهالی حدبیه سی، کوچک یاشده مزمن صورتده

دوام ایتش بر التهاب طبقه قرنیه نتیجه سی صول کوزده لطحه قرنیه کورنیوردی.

خسته مزک والده سنک معاینه سنده ایسه: وجهنک، عنقنک، ساعدلرینک نه فیلد ایله مستور اولدیغی کورو. لمکده ایدی نه صباغی بر (نهوی) ونده بوتون لحافات اوزرنده موللوسقا موجود ایدی. یالکز یکر می بش سنه اولیورکه، اونی آیلرجه راحتسز ایتش بولنان وخیم آفات انقیه بقیه سی اولان حجابک تقصیله مترافق بر برون [Nez en lorgnette] عرض ایدیور و او وقتلرده خسته مز اولان بو قیز حامله اولدیغی بیان ایدیور. واسرمان تعاملی بونک قانسده منفی اولدیغی ده علاوه ایدلم.

برولادی غمز مختفی وقعه سی وپا توژه نیسی [۰]

درقنور حقعی فبرری

جراح پاشا خسته خانه سی امراض عینه متخصصی

ولادی غمز مختفی Nystagmus latent congénital

دییه بر کوزی قاپامقله بر و یا ایکی کره عین ده درحال تظاهر ایدن رعشه لره ده نیر.

موازنه عیونی اخلال ایدیغی هر هانکی بر سببله کوزلرده حصوله کلن بو عدم استقرار ۱۹۱۲ سنه سنده

C. et H. Fromaget لر (۱) طرفندن غمز مختفی نامی تختنده نشر ایدیلدی. بو موضوعه دأثر ۱۹۲۱ ده یازدیغمز بر

«تهزه» له (۲) بو حادثه بی ایلک دفعه مشاهده ایدنه نك Fromaget لر اولدیغی بیللوغرافیک تحریاتمزله میدانه

چیقارمش وایلک وقعه بی ۱۸۷۲ Faucou (۳) و بونی متعاقباً ۱۸۷۳ ده Baumeister (۴)، ۱۸۷۸ ده Graefe

(۵)، ۱۸۷۹ ده Hermann Vilbrand (۶)، ۱۸۹۸ ده [۰] تورک طب جمعیتنده تبلیع ایدلشد.

(۷) Grinsdale و (۸) Clarke، ۱۹۰۲ ده (۹) Levi نام محرر لرک مشاهده ایتش اولدقلرینی کوستر مشدک. عین زمانده ایکی مشاهده تقدیم ایتش و بو غمز مختفی نك ولادی اولدیغی و بالخاصه تدقیقاساغزی پا توژه نیسی نقطه نظرندن یوروتورک مه قانیزمه سنی ایضاح ایدن بزجه اک دوغری بر نظریه ایلری سورمشدک. کچن بش سنه ظرفنده ده بر چوق وقایع انتشار ایتدیکنی کوردک، بومیانده c. Fromaget نك (۱۰) بر مقاله سنده نظریه مزنی جرح ایدیغی ماهیتده سرد ایتدیکی مطالعاتی بزه بو کون وقایع وحادثاته مستند بو نظریه مزک حقیقته اک یقین اولدیغی بردها اثبات ایتک لزومنی کوستردی.

مشاهده:

ج. ... ارکک معلم مکتبی طلبه سندن ۱۹ یاشنده بدر و والده سی حال سخته. کندندن بویوک بر قیز و کندندن کوچک ایکی ارکک قرده شی وار. هراوچی ده تام الصحه. عائله نك ایلک اولادی ایله دیگر بر قیزی بک کوچک یاشده مجهول برخسته لقدن وفات ایتشلر.

اوچ یاشنه قدر صرعیه مبتلا ایتش، اوندن صکره تکرار لره مش. قیزامق و صو چیچکی کچر مش، احوال عمومیه سنده «راشیدیک» دیشلردن بشقه شایان ذکر برشی یوق، صاغ کوزده حول وحشی و جزئی حول علوی مشاهده ایدیور.

زاوال اوقالمومتري صاعده ۰.۷۵ ± و صولده ۰.۲۵ ± کوستریور. رؤیتی: صاعده ۱- دیوپتری ایله = پ.پ.

صولده ۱.۵۰- واسطوانی عمودی ۰.۵۰- دیوپتری ایله = پ.پ. صاغ کوزده آنجق بر دیوپتری لک قصر البصر اولسنه رغماً حولک موجودیتی ورؤیتک بو کوزده مناقص بولنسی محتاج ایضاح بر کیفیت ایسه ده موضوع مزک حدودینی تجاوز ایتمه مک ایچون بالالتزام بوندن صرف نظر ایدیور.

حدقه تعامللری حال طبیعی ده، صول حدقه جزئی بیضی، صول قریستالوئید اوزرنده غشای حدقه دن قالمه توضعات صباغیه کورونیور.

قر عینده: هرایکی حلیمه ده مشهود جزئی حسافتدن بشقه کرک مرکزده و کرک محیطده شایان اشعار بر شینه تصادف ایدیله مه مشدر.

ایکی کوز آچیق اولدیغی زمان هرایکی کره عینده غیر طبیعی هیچ بر حرکت مشاهده ایدیور. صاغ و یا صول کوزی قاپایه جق اولورساق هرایکی کوزده درحال بر غمز Nystagmus باشلیور. کوزک بری او کنه بوزلی بر جامه و یا یکر می دیوپتری لک محدب بر عدسه قویمق دخی غمز مختفی بی او یاندرمغه کافی کلیور.

صاغ کوزی قاپادیغمز زمان حصوله کلن غمز رجفه. لرینک عددی ثانیه ده ۱۴۰ صول کوزی قاپادیغمز زمان ۱۶۴.

رجفه لرک (Secousses) استقامتی افقی و بهر رجفه بری بطی دیکری سریع ایکی صفحه (phase) عرض ایدیور. بطی صفحه دائماً آچیق قالان کوزک جهت انقیسنه و قبالی کوزک جهت صدغی سنه متوجه، سریع صفحه نك استقامتی ایسه عکسی جهت یعنی آچیق کوزک جهت صدغی- سنه و قبالی کوزک جهت انفی سنه متوجه.

صاغ کوزی قاپایارق خسته بی صاغ طرفه باقدیره جق اولورساق غمز دور بیور، صول طرفه باقدیره جق اولورساق بالعکس تزیاید ایدیور. صول کوزی قاپامقله عین حال واقع یعنی کوزلر صوله توجه ایتدیکی زمان غمز دور بیور، صاعه دوندیکی زمان تزیاید ایدیور. بو حادثه بی براز صکره ایضاح ایده جکیز.

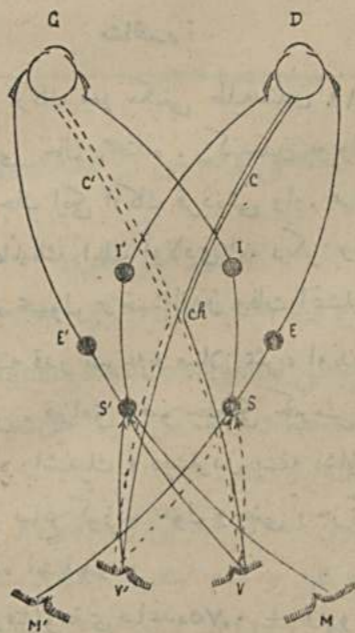
بر کوزی قاپامقله تظاهر ایدن غمز مختفی نك مه قانیز- مه سنی ایضاحه کیریشمزدن اول شونی عرض ایدلم که: بر غمز موجوی [\*] Nystagmus à ressort متعدد رجفه- لرک توالیسندن حصوله کلن بر حادثه در. هر رجفه [۰] بتعبیری دها موافق بویورز.

یکدیگر نندن تماماً آری، بری سریع و برجهته، دیگری بطی و مقابل جهته سیر ایدن ایکی صفحه عرض ایدر . بر جغه نك سریع صفحه سی حرکات مشترکه عیونی اداره ایدن مراکز قشریه نك ، بطی صفحه سی ایسه ینه عین حرکاتک ناظمی اولان فوق النوات نوله لرك « Noyaux supra - nucléaires » تحت تأثیر نده حصوله کلیر . حرکات مشترکه عیونک مراکز قشریه سی « Touche » نظرآ ایکنجی جبهی ده « Grasset » به کوره فص جنبی نك قشر نده و « Weisenburg » نظر آده ایکنجی واوچنی تلافیف جبهی نك قسم وحشیسنده در . فوق النوات نوله کلنجه : بونلرک موقع تشریحی لری بوکون هنوز مثبت بر طرز ده کوسترلش اوله مقله برابر کرک افعال فیزیولوژی لری و کرک تظاهرات مرضیه لری دولایسیله موجودیت لری ناقابل انکار در . Adamus ، Sauvineau ، Taillais ، Parineaud ، Beaunis مراکز موجودیت لری نك حار طرفداری درلر .

آلتنجی زوجک نوه سنک حرکات مشترکه عیون ده بر مرکز وظیفه سی ایفا ایستیکی واقعا فلاسیک کتابلر ده آلآن کورولمکده ایسه ده ، حرکات مشترکه عیونک تحت القشری مرکزی آلتنجی زوجک نوه سی دکل ، اوکاپک یقین بولنسی وقایعه ثابت اولان فوق النوات نوله در . ایسته موازنه عیونک تأمین وادامه سی آنجق بو نوله لرك حال طبیعی ده ایفای وظیفه ایده بیلملریله قابلدر . بونوله درده هر هانکی برسبیله حصوله کله جک وظیفوی بر تشوشک موازنه حرکات عیونی اخلاص ایده جکی و دولایسیله غمزی تولید ایده جکی بدیهیدر . اساساً « Sauvineau » نك دیدیکی کبی غمزی تولید ایدن ، حرکات مشترکه عیونک تحت القشری مراکز اولان فوق النوات نوله درده وقوعه کلن تغییرات و تشوشاتدر .

غمز موجودیتک مه قانیزمه سی ایضاح ایدن آتیده کی

شهماده [S] (S) فوق النوات نوه سنک بر آزر صکره عرض ایده جکمز سبیلر دولایسیله وظیفوی تشوشاته دوچار اولدیغنی فرض ایده لم . شو حالده (S) مرکزی بو وظیفوی تشوشی حصوله کتیره ن سبیک طبیعتنه کوره تنه ویا ضعف آثاری کوستره جک . برنجی تقدیرده ایکی کره عین صاعه ایکنجی تقدیرده صوله انحراف ایده جکدر . ایسته بوانحراف بر غمز موجه سنک بطی صفحه سی تشکیل ایدر . بوضورتله هر ایکی کوز بر جهته انحراف ایدنجه عین طرفک مرکز قشری سنک بر فعل انعکاسله در حال مداخله سی ، ایکی کره عینی سرعته مقابل جهته دوندوردر . بوده بر غمز موجه سنک سریع صفحه سی حصوله کتیرر .



فرض ایده لم که (S) مرکز نده بر ضعف وار و یا (S) مرکز نیک Tonicite سی دیگرینه نسبتاً دهافضله . او حالده کوز لرك مشترکاً صول طرفه انحراف ایتملی ایجاب ایدر . بو وضعیتده در حال (M) مرکز قشری سنک

[\*] ته زمزده چیزمش اولدیغمز شه مانک قلبه سی المزده موجود اولدیغندن بر دیگرینی یا بدیرمه لزوم کورمه لرك عینی قلبه سی قولاندق ، بوسبیله رمز لرا لابن حر و فاتیله کوسترلشدر

مداخله تأثیریه هر ایکی کره عین خط متوسطه دوغری ویا استقامت نظر جهته سرعته انحراف ایدر . (S) مرکز نیک فضله تونیسیتیه بی حائز اولوشی کوز لرك بو وضعیتی محافظه ایتمه لرینه مانع اولدیغندن بونلر تکرار صوله انحراف ایتمکله بتکرار (M) مرکز نیک مداخله سی انتاج ایدر و بوضورتله توالی ایدن حرکات عیون غمزی حصوله کتیرر . ایسته بزجه غمز موجودیتک مه قانیزمه سی بودر .

فوق النوات نوله لرك براز اول عرض ایستدیکمز تغییراتی اسبابنه کلنجه : کرک حرکات مشترکه عیونی اداره ایدن مراکز قشریه ده کرک بو حرکاتک ناظمی اولان فوق النوات نوله لرك و کرکسه بونلر آره سنده موجود حزمه متوسطه اوزرنده حصوله کلن اورام ، نرف ، تلین و سائره فوق النوات نوله لرك و ظائفنده درجه تأثیر لرینه کوره تنیه ، عدم کفایه ویا تعطیل وظیفه کبی مختلف سکاذه تشوشات و تغییراته سبب اولور . غمزی حصوله کتیره بیللمسی ایچون بوتون بواسبابک فوق النوات نوله لرك وظائفی تماماً ابطال ایتمش اولمه سی لازمدر . عکس تقدیرده کوز لرك انحراف مشترکدن بشقه برشی کوروله مز .

بوذ کر ایستدیکمز آفات دماغیه دن غیری فوق النوات نوله لرك تشکلات تشریحی لرنده موجودیتی ملحوظ غلطک دخی افعال فیزیولوژی لرنده کی تغییرانده مهم بررول ایفا ایستدک لری ده نظر اعتباره آلق ایجاب ایدر . زیرا بر عضوک وظیفه فیزیولوژی سی حسن ایفا ایده بیللمسی آنجق او عضوک حال طبیعی ده بر تشکلاته صاحب اولمسیله قابلدر . هر هانکی بر غلط طبیعتدن دولای فوق النوات نوله لرك وظائفنده ضعف آثاری موجود ایسه بو ضعف ویا ناتمامیت ، مراکز قشریه دن ، میخیدن ، قولاق و کوزلر و سائره دن بو نوله کلن انتباهات سایه سنده تقویه ویا تلافی ایدیله بیلیر و وظائف فیزیولوژی لری ده بو

صورتله حال طبیعی به کیرمش اولور . بونکله برابر هر ایکی کره عین ده موازنه اوله بیللمسی مقابل ایکی فوق النوات نوله درده یکدیگرینه معادل برر قوتک مندرج بولنسنه وابسته در . شمندی ، هر هانکی بر قسمدن فوق النوات نوله لردن برینه کلن انتباهاته مانع اوله جق اولور سه بو نوله قوه فعالیتیه سی ا کسبیله جکسندن بالطبع مقبل جهته کی نوه بر رجحانیت قازانه جق و ایکی مرکز آره سنده حصوله کلن شوعدم تساوی بر آز اول عرض ایستدیکمز وجهه غمزی تولید ایده جکدر .

بر غمز مختفی وقعه سنده افقی حرکات مشترکه عیونک ناظمی اولان فوق النوات نوله لرك غلط تشکلاته میتلا درلر . بونلر وظیفه فیزیولوژی لری آنجق کوز لردن آلدق لری انتباهاته تأمین وادامه ایدرلر . بویله بروقه ده بر کوزی قاپاقله بو کوزک عکسی جهته کی فوق النوات نوله اوزرینه اولان تأثیرینی ازاله ایدیوروز . ا کر قاپاق یغمز صول کوز ایسه صاع یعنی (S) نوه سنک قوتی تناقص ایدیور ، بوضورتله هر ایکی کره عین صوله یعنی قبالی کوز طرفه انحراف ایدیور ، بونی تعقیب ایدن (M) مرکز نیک مداخله سی و بونلرک توالیسی غمز مختفی بی میدانه چیقارمش اولور .

غمز مختفی نك سریع صفحه سنک دائماً آجیق کوز طرفه و بطی صفحه سنک دائماً قبالی کوزه متوجه اولوشی بوقاریده کی ادعائزه بر دلیدر . مشاهده مزده صاع کوزی قاپاق برق خسته بی صاع طرفه باقیدر دیغمز زمان غمزک دوردیغندن بحث ایتمشدک . بوحاده بوندن بش سنه مقدم وضع ایستدیکمز آتیده کی قاعده به تابعدر :

بر غمز موجودیتک ا کر استقامت نظر بطی صفحه نك حد اعظمیسی استقامتنه تطابق ایدر سه او غمز توقف ایدر ؛ استقامت نظر بطی صفحه نك استقامتدن آیرمقله غمز باشلار و غمزک وسعتی ، استقامت نظرله بطی صفحه

نك حد اعظمی سی استقامتی آردسندہ قالان مسافہ نك بویوكیله مبسوطاً متناسب اولمق اوزره تزیاید ایدر .

LITTÉRATURE

- (1) Fromaget (c.) et (H.) Nystagmus latent (Ann. d'ocul. 1912, p. 344.)
- (2) Haïri (H.) Nystagmus latent congénital. (These de Genève, 1921.) Revue Générale d'Ophthalmologie. avril 1921, p. 145.
- (3) Faucou Nystagmus par insuffisance des droits externes. (Journal d'oph. 233, 1871.)
- (4) Baumeister (Graefes Archiv, Bd. XIX.2. p. 268, 1873)
- (5) Graefe-Saemisch. (Handbuch der gesamten Augenheilk. Bd. VI, p. 226, 1880)
- (6) Hermann Wilbrand. Ein Fall von acquiritem Nystagmus. (klinische Monatsbl. f. Augen. p. 358, 1897.)
- (7) Grimdale. Une forme rare de nystagmus. (Trans. oph. Soc. XVI, p. 328, 1898)
- (8) Clarke. Une forme rare de nystagmus. (Trans. oph. Soc. XVI p. 327, 1898.)
- (9) Levi (E.) Ein Fall von Nystagmus beim monocularem Sehen. (Oph. klinik, No. 21-22 1902).
- (10) Fromaget (c.) Reflexions sur le nystagmus latent congénital. (Ann. d'ocul mars. 1923, p. 15.)
- (11) Goutelas (Thèse de Paris 1908.)
- (12) Brewerton. Une forme rare de nystagmus. (Trans. oph. Soc. of the U. K. XXIII p. 260, 1903)
- (13) Fromaget (H.) Nystagmus latent. (Ann. d'ocul. p. 241, 1913)
- (14) Fromaget (C.) et. (H.) Nystagmus latent. Ann. d'ocul. p. 465, 1916.
- (15) Harry Derff. [Klinische Monats f. Augen. B. LIII S. 1914 / II.]
- (16) Gallus. Un cas de nystagmus latent unilatéral. [Présenté a' la 34<sup>e</sup> séance des oculistes de la région du Rhin et de Westphalie à Colongne. le 7 juin 1914.]
- (17) Lafon (ch.) La vision des nystagmiques. [Ann. d'ocul janvier 1914. p. 25.]
- (18) Thomson. (Encyclopédie américaine

d'ophtalmologie, vol. XI, p. 8407.  
 (19) Wehrli (E.) [Kl. Mon. f. Augenheilk. t, 56 p. 444, 1916 / 1.]  
 (20) Van der Hoeve. (Ann d'ocul. 1917, p. 24)  
 (21) Jacobs. (American Journal of oph. 1918, p. 171.)  
 (22) Lafon. Etudes sur le nystagmus. (Ann. d'ocul. 1920, p. 217.)

مشیمه ابتدایه ده عملیه قیصریه [\*]

درفتر احمد عاصم

أفندیلرم ؟  
 عملیه قیصریه پك اسكى زمانلردنبرى معلوم اولان بر عملیه ولادیه در . ایلك ابتدا عملیه قیصریه میلاد عیسی دن یدى یوز سنه مقدم هنوز بیكى اولمش والده لره ، بلکه قارنده کی چوجنی صاغ آلابیلر دوشونجه سیله تطبیق اولونمشدر . بر مدت صوكر ا هنوز اولمش فقط اولمك اوزره اولان حامله لره عملیه قیصریه یاپلمش واون یدنجی عصرده ایلك دفعه اولارق ( « Zeremias Trautmann » - یه رمیاس تراوتمان ) طرفندن ( ویتبرغ - Wittenberg ) ده بر ( فتق رحم محمول - Hermia uterigravidi ) اولان وحال حیاته بولونان بر قادینه عملیه قیصریه اجرا اولونمشدر . بوندن صوكر ا بر جوق بر حیات والده لره عملیه قیصریه تطبیق اولونمشدر . لکن مع التأسف بو عملیاته کی وفیاتك پك چوق اولمسی اون دو قوزنجی عصرک صوكنه قادر بو عملیه نك پك آرز استعمال اولونمسه وخلق آراسنده همان اولدیریجی بر عملیه کی سو شهرت بولمسه سببیت ویرمشدر . اونك ایچون عملیه قیصریه بو زمانه قادر یالکنز اندیقاسیون آسولو اولدیغی وقت یاپیلیوردی یعنی باشقه هیچ بر صورتله تولید قابل اولمادیغی تقدیرده بوکا مراجعت [\*] وقعه تورک نسا ئیه ولادیه جمعینه تقدیم اولونمشدر .

اولونویوردی . بو صورتله ۵,۵ بش بچق سائیمترو نك تحتنده اولان بر قونزوغانا وهراده چارناچار عملیه قیصریه یاپیلیوردی . فقط تدریجاً وفیات مقداری تنزل ایدرهك بوکون ۱٪ الی ۲٪ رادسهنه قادر ککشدر . عملیاتك اینی یاپلمسی وآسه پی ایله آتی سه پی نك ترقیسی سایه سنده عملیه قیصریه کندی اندیقاسیون آسولوسی یاننده برده بر سهری ره لاتیف اندیقاسیونلر قازاندی . بو ره لاتیف اولان اندیقاسیونلر ده عملیه قیصریه دیگر عملیه ولادیه لره رقابت ایتکده در . عملیه قیصریه ایچون شرائط مقتضیه بولوندجه اقلامپی ده ، مشیمه ابتدایه ده ، یدى سائیمترویه قادر قونزوغانا ودراسی اولان متضیق حوصله لره حتی چوجق ایری اولور وحوصله یه ولادت انساننده داخل اولامازسه سکنز ، سکنز بچق سائیمترولق قونزوغانا وهرالی متضیق حوصله لره عملیه قیصریه دیگر بوتون عملیه ولادیه لره ترجیح اولونمقده در . ایشته بر آرز اول حضور عالیکنزه کتیردیکم خسته مده مرکزى بر مشیمه ابتدایه اولدیغندن و عنق رحم هنوز مکشوف بولنمادیغندن دولای عملیه قیصریه بطینه یادم و هم کورمش اولدیکنز وجهله چوجنی صاغ اولارق آلدن همده والده زماننده یاپیلان بو عملیه قیصریه سایه سنده نرف ایله اولمکن قورتولدی .  
 خسته م شیشلی ده عثمان بکده سا کنه ۲۸ یاشلرنده کثیره الولاده بر خانم در . ۲۶ شباط ۱۹۲۶ ده کیچه ساعت ۱۹ ده کندیسندن قان کلیور دیبه رک دعوت ایتدیله . کیدوب معاینه ایتدم . مهبل قان وقان یختیلریله دولو عنق رحم بر پارمق کیره جک قادر متوسع و معاینه ایدن پارمغی عنقن ایچری یه ادخال ایدنجه مشیمه یه تصادف و تماس اولونویور . ضربات قلب جنین موجود ودقیقه ده ۱۴۰ خسته نك هر اوافق حرکتی انساننده قان کلیور ، چمشیرلری ویاتاغی قانلرله دولو . خسته نی کلینیکمه نقل بیدردم ودر عقب عملیه قیصریه یامغه قرار ویردم .

خسته عملیات ایچون احضار اولوندقدن وکلورفورم نارقوزیله عمیقاً اویوتولدقدن صوكر اولا بویوك بر اهتمام ایله دیگر لاپاراتومیلر ده اولدیغی کی بطنی آچدم . یالکنز بوراده کی اهتمادن مقصدم جدار بطنك حمل انساننده پك زیاده انجلمه سی دولایسیله یچاقه قولایلقه باغیر صاقلری زده له مک احتمالی عرض ایتکدر . رحمی بطنك خارجه چیقاره جغ ایچون اولا سره نك تحتنده اولارق یادیغ شقی سره خسته نك صاغنده قالمق اوزره یوقاری به قادر تمید ایتدم . رحمی بطنك خارجه آلمسزین دوردیغی محله ده آچهرق چوجنی اخراج ایتک قابلدر و بونك اك بویوك محسناتی فوهه بطنی نك کوچوک اولمیدر . آنجق خسته م سکنز بچق آیلق حامله اولدیغندن وغور رحم ده پك یوکسکده اولمادیغندن رحمی بطنك خارجه چیقارمق ایچون بطنده پك بویوك بر شق اجراسنه لزوم یوقدی ، وجوف بطنی مایع آمینوسی ، مه قونیوم و بوکا نمائل محتویات رحمیه ایله تلویتندن ده قورتارمق ایچون رحمی خارجه چیقارمائی ترجیح ایتدم . رحمی خارجه چیقاردقدن صوكر ا باغیر صاقلرک خروجنی منع ایچون فوهه بطنی یی رحمک خافنده اولمق اوزره بر پنس نه موسساتیک ایله موقتاً سد ایتدم ورحمک اطرافه فوهه بطنی یی تمامیه سد ایده جک وجوف بطنه محتویات رحمیه نك تماسنی منع ایده جک طرزده قومپرسار قویدم . بعده رحمک جدار قدامیسنه عالیدن اسفله دوغرو سیر ایتک اوزره بر شق یادم . بو طرزده شق یامغی ترجیح ایتکککم مشیمه نك جدار قدامیده اولمادیغنه امین اولدیغمدندر . یوقسه وقایع سائرده مشیمه یه تصادف ایتمک ایچون « Fritsch فریچ » ک اصولی اوزره قاعده رحمه یقین ایکی زاویه آراسنده بر شق مستعرض یامق داها مرجحدر . برده رحمک جدار خلفیسندن شق یابوب چوجنی اخراج ایله مکی توصیه ایدنلر واردر که بواصول پك قولانیلمامقده در . مع هذا ( Bumm - بوم ) نظرأ شق پلازانتیه ده

تصادف ایتسه دخی او قادر شایان اهمیت برشی دکلدر. بناء علیه رحمی آرزو ایدیلن محلدن والک قولایی ده یوقاریدن آشاغی به عمودی اولارق قطع ایتمکدر. آنجق شقی تا آشاغیره، رحمک اینجه اولان اقسامنه قادر تمید ایتمک موافق دکلدر. تخمیناً ۷ - ۸ سانتیمتر طولنده جدار رحمی آجدقندن سوکرا اغشیه بی تمزیق ایتدم وچوجنی هر ایکی باچاغندن یقالایارق رحمدن اخراج ایتدم. بوراده نورمال آقوشمانلرده اولدینی کبی چوجنه لزومی مقدارده قان کچسین دی بهرک حبل سروی بی کسمکده کجیکمه دم. چونکه: سرعتله حرکت ایتمک لازمدی. هم آشاغیدن مهبلدن کلن قان وهمده رحمه یابیلان شقدن آقان قان هیچ بر دقیقه بکله مکه مساعد دکلدی. حتی بعض مؤلفر مشیمه نك قرده مانوراسیله آلمسنی توصیه ایتدکلرینه رغماً قرده ایله آلمقده بر آرزفله زمان کچه جکنی کوردیکمدن خلاص صنایی یایدم؛ المی رحمک داخله ادخال ایدوب پلازانتی جدار رحمدن تفریق واغشیه سیله برلکده اخراج ایلدم. چوجنگ خروجنی متعاقب رحم هر نه قادر کوجولویورسده نرف دوام ایتمکده اولدیغندن بر طرفدن معاونت ایدن آرقاداشم عنق رحم حداسندن بر ایله رحمی صیقشدرمقده ودیکر طرفندن ده خسته به نرغوتین آمبولری یایلمقده ایدی. تقاضات رحمی بی تشدید مقصدیله قوللانیلان وساطدن بومک یایدینی کبی بویو کچه بر نامپون ایله جدار رحمه ووردم وجدار رحمی اوغوشدیردم. بعض مؤلفر نرفی کسمک ایچون عنق رحم حداسنه قانوجوقدن رحمی صیقشدره جق بر باند نه سارقک باغلامسنی توصیه ایدیسورلرسده آلدده آشاغی یوقاری عین وظیفه بی کورمکده در. یالکز معاونک بر آلی کفایت ایتیسورسه ایکی ایله رحمی بوغار کبی صیقشدرمسی شایان توصیه در. بزم وقعه مزده رحم بالنسبه اوفاق اولدیغندن (چونکه سکز بچق آبلق حامله) برأل ایله عنقی صیقمق قابل اولدی. دیکر بعض ژینه قولوغلر خسته نك قارتی

رحمک عالیسنده اولمق اوزره (مومبورغ Momburg) اصولی وجهله قالدیجه بر لاستیک بورو ایله صیقشدرمسی توصیه ایتمکده درلر. بنده کز وقعه مده بوکا حاجت کورمه دم. نته کیم داخل رحمی تخریش ایدرک تقلصات تولید ایتسین دی بهرک قونولان بر اوجی مهبله ایتیلن غاز ایودوفورمه ده قویئادم. عملیاتک برنجی قسمی بو صورتله ا کمال ایتدکن سوکرا ایکنجی قسمنه، عملیاتک اک مهم صفحه سنه کچدم؛ فوهه رحمی بی هیچ بر صورتله آچیلیمه جق طرزده دیکمک. بونک ایچون اوج صیره دیکش یایدم. صیره سیله ابتدا غشای مخاطی وعضله رحمی بی برنجی طبقه اولارق متقطع قاتکوت خیاطه لر ایله دیکدم. ایکنه می هم ده سیدو آدن کچیردم همده حافه بریطونیه به یقین اولارق عضله رحمی دن کچیردم. تخمیناً ۸-۱۰ دانه خیاطه وضع ایدوب جمله سنی باغلامقندن سوکرا فوهه رحمی قیاندی. بونک اوزرینه ایکنجی طبقه اولمق وعضله رحمی ایله بریطون رحمدن کچمک ومتمادی بر قاتکوت خیاطه سندن تشکل ایلک اوزره بر دیکش یایدم. نهایت (Lembert - له مبرت) اصولی اوزره بر طرف بریطون رحمی بی ینه طرف مقابل بریطون رحمی سنه دیکمک وتامیله رحمک اوزرنده کی شقی ستر ایتمک اوزره (سه روز) اوچنجی متمادی بر دیکش دها یایدم که بونده بالنسبه اینجه بر قاتکوت قوللادیغیم کی بریطونی بر تمامق ایچون بر آزرده ایکنه مه عضله رحمی دن بر قسم آلدیم. بو صورتله فوهه سنی قیاندیغمز ودیکدیکم رحمی، بطنی قان علقه لرندن تمیزله دکن سوکرا بطنه ادخال ایتدم وصیره سیله بریطونی، صفاقی متمادی قاتکوت خیاطه لر ایله وجلد بطنی بی ده متقطع قره نلرله دیکرک عملیاتمه نهایت ویردم. عملیاتی تعقیب ایدن کونلرده خسته ده درجه حرارت تابلسنده کورولدیکی وجهله نه اساسی بر ترفع حرارت ونده یاره سنده برسوپوراسیون اولدی. بر آز اول مشاهده ایدلدیکی اوزره یاره التیام

اولی ایله تندب ایتمش وشق بطنی ده رحم بطن خارجه چیقاریلدیغی حالده اولدقجه اوفاق اولمشدر. خسته م اون بشنجی کونی یورویه رک بلا عارضه خسته خانه می ترک ایتدی. چوجنه کلنجه: والده سی مورفینومان اولدیغندن ایلک کونلرده والده سنک سوتی آلدینی زمان بر آز تسمم علائمی وقوصمه لر ابراز ایتدی ایسه ده والده سوتی ویرمیوب خارجدن صولادیرلمش سوت ویره رک کندیسنی بسله دک. اون کون ظرفنده والده سنک مورفینومان سنی تداوی ایتدیکمدن شیمدی چوجوق والده سوتیله تکرار بسله تمکده وکورمش اولدینکوز وجهله مختده در. والده سنک مورفینومان اولدیغنه ومشیمه نك ده مورفینک مرورینه ثمانعت ایتمه دیکنه رغماً چوجنگک داخل رحمه نصلل تسمم ایتمه دیکنی، بالعکس حیات خارج رحمه آنه سوتیله بسلندیکی زمان اعراض تسممی اراشه ایتدیکنی، والده نك مورفینومان سنی نه صورتله تداوی ایتدیکمی ده تورک طب جمعیتک ۲۳ مارت ۱۹۲۶ جاسه سنده آری بر قومونیکاسیون حالنده عرض ایتدم.

موضوع:

Dermat Woch 1926 N. 18 = Paldrock

له برانک تداویسی ایچون بر چوق اصوللر وضع ایدیلمشدر. بونلر میاننده بالخاصه شولموغرا بر چوق مؤلفرجه فضله مدح ایدیلش سده قطعی بر تداوی طرزنی اولمادیغی ده کورلمکده بولونمشدر عین زمانده آنتیموان، یزیموت کبی مرکبات، تیمول، سالوارسان الخ... تطبیق ایدیلش، آنتراکس آشیسی، هانزن باسیلی آشیسی شیرینغه ایدیلش، بعضاً موفقیت امید اویاتمش، فقط معکوس مشاهده لر قطعی بر تداوی اصوله هنور واصل اولونامدیغنی کورمشدر.

« پالدروق » بو خصوصه یکی بر نقطه نظر ایلری

سورمکده در: پالدروق کوره له بر الیلر آفت اولان محللرک حامض قاربونله دو کدورولمه سنی متعاقب تولید ایتدیکی حاصلات ایله معافیت قزانمقده درلر. یعنی برله پروم ویا هر هانکی برله بر احرراقی حامض قاربون قارینه معروض قالا جق اولورسه اوراده کی له برا باسیلاری صوتوغک تأثیر یله آتی ژنه نلری سر بست بر اقیورلر و بو آتی ژنه نلرده آتی قور تشکلنی موجب اولورلر.

له برا باسیلی سر بست ومختلط آسیدنوقله نیکلر، لیوئید و لیوپرورته نیدلره مالکدر. اطرافنده نوقله نید، نوقله نلر پروته نید، سر بست لیوئید و لیوپرورته نیدلری مختوی اساسی آلبومینی برغشا موجوددر. آنجق صوتوغک تأثیر یله در که بو باسیلر آتی ژنه نلری سر بست بر اقمقده و بالتیجه آتی قورلر حاصل اولمقده در. بو Cryotherapie ایله برله بر ایله ساده صوتوغک تطبیق ایدیلدیکی ساحه ده کی له پروم دکل اوزاق محللرده آفتلرده متأثر اولیور وشفا بولیور. بو صورتله له بر ایله درده فعال بر معافیت تولد ایدیور.

پالدروق ایکی مشاهده نقل ایدیور. برنجی وقعه اون محله یکریمی ایکی حامض قاربون قاری تطبیق ایله، ایکنجی وقعه اون کره تطبیق ایله تکرار معاینه ایدیلدیگری زمان له برا آتاری کورسترمه مشدر. عینی زمانده له پروملرک ندبه لر نده غانغلیونلر وغشای مخاطی انقده هانزن باسیلی ده بولوناممشدر تداوی مدتی بو وقعه لرده ۱۸ - ۸ آی دوام ایتمشدر.

بو نتیجه لر پالدروق له برا تداویسی حقتده تمامیله نیکبین قیلمشدر وله برانک قابل تداوی اولدیغنه قانع در.

Revue med. de la suisse romande 1925  
aout = Naville

« ناویل » تداوی و تحفظ نقطه نظرندن طبابت اجتماعی و روحیه ده قاستراسیون و ستریلیزاسیون ک قیمتندن بحث ایدرکن دیورکه:

۱۵ سنه دنبری زور بچده تطبیق ایدیلن تجربه لر پک شایان دقت نتیجه لره اصل اولمشدر . شمده یه قدر ۴۳ وقعه یه تطبیق اولونمشدر : ۱۲ قادین و ۲ ارکده سته ریلزاسیون ، ۱۰ قادین و ۱۹ ارکده قاستراسیون . بونلردن قاستراسیون یاپیلان ۱۹ ارکک هپسی ده تناسلی مجرملردرکه بونلردن بر دانه سی ۱۴ دفعه تناسلی جرملردن طولانی محکوم اولمش و حیانتک قسم اعظمی حبسخانه و بیمارخانه لرده کچیرمشدی . قاستراسیون یاپیلان ۱۰ قادینک هپسی اخلاق ضالاتی ، ذکا ضعیف ، صرع ایستهری کبی دیگر قصورلرله مترافق مرضیت تناسلیه ایله معلول اکثریسی بکار و چوجوغه مالک فقط چوجوغنی تربیه دن عاجز ایدی . بوتناسلی غریزه نك بالمداخله تنقیصی ارککلرده قادیلردن زیاده شایان دقت و ممنونیت نتیجه لر و ردیکی کورولمشدر . برچوق قاستراسیون یاپیلان ارککه مرضی معلولیلردن قور تولارق آرتق عمرلری حبسخانه و تیمارخانه ده کچیرمیه جککلردن پک ممنون و متشکر قالیورلردی . ایکی ارکک ده سته ریلزاسیون کندی طلبلریله یاپیلمشدی که بونلردن بری بر صرع له دیگری هه به فرنی وضالات تناسلیه تظاهرلری کوسته رهن بر محکوم دی . سته ریلزیه ایدیلن اون قادین ایسه معلول نسللردن وقایه و یا اولاد قتلی ، اتحار تشبثلری کبی خبیع مرضی حادثه لره نهایت ویرمک مقصدیله عملیاته سوق ایدیلشلردی . شو الهه ایدیلن نتیجه لره کوره سن ، عملیات تنیقی ، استطبایات نظر اعتباره آلینعق شرطیله قاستراسیون واسته ریلزاسیون مفید بر مداخله تشکیل ایتمکده در . یالکیز مداخله هر هانکی بر تالی اصول خطاسی عاقبتلری تولید ایتمه ملی و آنجق قطعی بر استطبایدن صکره تطبیق ایدیله لیدر .

اصانه شگری

بیوپسی ده کی تهله کله ره دایر [۰]

دوقنور کیده لیدری

افندیلر  
صوک اون بش سنه ظرفده سزلره بیوپسی حقنده کی نقطه نظرمی ایضاح ایتدم ، شعاعله تداوی ایدلمش خیت تومور وقعه لرینک تقدیمدن صوکره بو مسئله حقنده یاپیلان تصارفی مناقشه لر تفصیلاتی وثیقه لر و کتابیات (بیولیوغرافی) دن محروم قالیوردی . چونکه بوموضوع خصوصی اوله رق تدوین ایدلمش بولینوردی . بونک محدودلری واردی . چونکه مختلف سنلر انناسنده عینی شی بر چوق دفعه لر تکرار اولینوردی ؛ بو صورته سزلری یورو یوردیم ؛ دیگر جهتدن ایسه موضوعمز داغنیق قالیوردی . بر چوق محترم مسلکداشلرم حقلی اولارق تجربه و وثیقه لر می نیچون خصوصی بر طرزده تبلیغ ایتمدیکی صورتیورلردی .

بنده بویه حرکت ایدرک هم متادی تکرارلردن توقی ایده بیله جکمی ، همده اساسی ودها مثبت بر صورته مناقشه ایده بیله جکمی دوشوندم .

حضور کزده یکر می سنه لک مشاهده و مانه ریل خلاصه ایتدیکم بو کونده شو نقطه یه ده اشارت ایده می که ، طوبلانان مشاهده و تجربه لر هنوز بومسئله یی قطعی اوله رق حله کافی کله یه جکی ایچین ، بوتبلیغاتی بالآخره یایمغی ترجیح ایدردم . اساساً بو کونکی مقصدمده بعض مهم نقطه لری تقدیم ایدرک و موضوعه دقتی جاب ایدرک هر کسه بو مسئله قارشیسنده بر وضعیت آلماسی امکانه زمین حاضر لامقدر .

بو تیمک (تهز) نی بر قاچ کله ده خلاصه ایده جکم . بیوپسی تومورلری تشخیص توضیح و بعض تداوینک اندازینی تعیین خصوصلرنده چوق فائده لی اولقله برابر حد ذاتنده تهله کله لیدر . چونکه اولاتوموری عادتاقیر باجلار ،

[۰] تورک طب جمعیتده تبلیغ ایدلشدر .

نایاً قان و لنفا بوللری آجق صورتیه متاستازلری ایله شیر . قولایلاشدر .

ایشته بو سببله درکه بیوپسی آنجق مستثنا اوله رق ، آشاعیده ایضاح ایده جکمز بعض خصوصی شرائطده یاپیلمالیدر .

ایلری سوردیکم اساسی تحلیل و اثبات ایتمک چالیشه جنم :

ذکر ایتدیکمز ایلك تهله کله یعنی بیوپسی یایمق صورتیه اجرا ایدیلن ناتام مداخله جراحیه نك توموره بر قیرباچ ضربه سی کبی تأثیر ایلمسی کیفیتی طبابتده پک چوق مثالی ایله ثابت اولمش بر شیدر .

بو تهله کله بیلنمی ، بیکلرجه سنه لردنبری دکیشمکسزین حالا اهمیتنی محافظه ایدن نادر طب عمده لرندن بریسی تشکیل ایدر . قرون اولی نك (میم آیت) و (نولی مه نائزه) سی بو کون قوللانديغمز (ایچیتمه بی) تعییرینک عینی در .

بوتون بو تعییرلر ، خلق آغزنده خیت تومورلرک انسجه سی ایچین قوللانیلان هپسنگ معناسی شودر : دو قومه یکا قرون اولی جراحی و حتی کچن عصرک جراحیلری ، اوزمانلر بو تومورلرک موضعی اوله رق قسماً اخراج ایدلرندن عبارت اولان عملیاتلردن صوکره تومورلرده شدید نشوونما کورمکه آلیشمشلردی .

بو کونکی جراحی ، عملیاندن صوکره بو قیرباچ ضربه سی آندیران نشوونمالری آرتق کورمیور . بو کونکی جراحی نك ممکن مرتبه توموردن اوزاق و سالم انسجه یی ده واسعاً چیقارته رق بویه جه بالذات تومور ایله بیستوری آراسنده کی تمامی منع ایتمک چالشمسی ، ماضی ده کی مؤسف تجربه لرک معقول بر طرزده تفسیر ایدلمسنگ نتیجه سی در . تجربه کوستردی که لک کنیش عملیات ، لک محدود عملیاندن بو خصوصده ده آاز تهله کله کی در . تعییر دیگرله ، عملیاتک کنیشلکی نسبتنده نشوونما تهله کله سی آزالیر و نتیجه

بیوپسی نه در؟ بیوپسی ده تومور نسجی ایچنده یاپیلمش کوچوک بر عملیاندر . کله نك بوتون مناسیه یاپیلان لک کوچوک لک محدود بر عملیاندر . بیوپسی یاپارکن عصرلر ایچنده صایسز فنا نتیجه لره الهه ایدیلن تجربه لر نره ده قالیور ؟ بونلری بیوپسی انناسنده اونوتابیلیرمی تر ؟ منطق بونک نره سنده ؟

افندیلر استرحام ایدرم صبر سزلا نیکمز ! نه سوینک ایستدیکنکزی فرق ایدیورم و در حال جواب ویره جکم . اوت فکرلری قسماً قبول ایدرم بیوپسی نك تهله کله سنندن اجتناب اولونه بیلیر . مثلاً : در حال کنیش بر عملیاته ویا کنیش شعاع تداویسیله خلاصه هر هانکی بر واسطه ایله بو تهله کله لرندن اجتناب ممکن اوله بیلیر . فقط افندیلر بوتون بونلر بو تدبیرلر بر نك شینی واضحاً اثبات ایدر : بر تهله کله وارد و بر سور و واسطه لره بو تهله کله لرندن اجتناب ایتمک ایسته نیور . بو ایسه بیوپسینک تهله کله کی اولمی واقعه سی اصلاً دکیشدر من بلکه تأیید ایدر ، که بزجه اثبات ایدلمسی لازمکن ده بو ایدی .

ایکنجی تهله کله ؛ یعنی بیوپسی نك مه تاستازی تسهیل ایتمسی مسئله سنه کلنجه بو نقطه داها آاز طانیلان ، اثباتی مشکل ، اولجه بحث ایتمش اولدیغمز قیرباچ ضربه سنندن داها مادر فقط کزلی سیر ایتدیکی ایچون داها مهله کدر . چونکه بعضاً مه تاستاز تشکلندن بر چوق زمان صکره تظاهر ایدر و شعاعی ویا جراحی تداوی ایله غیر قابل شفا بر حاله کلیر . عینی زمانده تومورک بیوپسی دن صکره قامچیلانارق سرعتله بویومه سنه کرک جراحی و کر که شعاعی تداوی ایله مانع اولابیلیر سه لک ده مه تاستازک نه وقت حصوله کلدیکی ، ایلك بیشتر ضربه سنندن قاچ دقیقه ویا نانیه صکره تومور حجره لرینک اوعیه لنفاویه ویا دمویه به سور و کلنمش اولدینی مجهولزدر . هر نه صورته اولورسه اولسون نه اوپلازیک حجره بر کره حرکت کلدکن صوکره - چوق شکر

او قدر صیق اولماسه كرك- آرتق او محله بولونمايه جفندن موضعی عملیات ویا شعاعی تداوی توموری ازاله ایدیه بیلیرسه ده مه تاستازه صورت قطعیه ده مانع اولاماز. بیوپسی دن سو کره مه تاستازلرك نه قدر چوق کورولدیکنه دائر ایستایستیق حاضر لاهمه نك کوچ اولاجنی قولایجه آکلاشیلیر. زیرا بر چوق خیت تومورلری، بر قسمنه بیوپسی یا پاروق دیگر قسمنی بلامداخله هیچ بر تداوی به معروض بر اقمسزین اوزون مدت ترك ایتمك لازمدی. بالاخره ده موضعی تغییراتی نظر اعتباره المفسزین مه تاستازلرك عدد وزمان حصوللری قید ایجاب ایدردی.

حیوانلر اوزرنده بو تجربه سیستماتیک بر صورتده توكیو دارالفنون مه دیقال قولهج اطبا سندن « تاده نوما و اوقونوغی » طرفندن یاپیلمشدر [۱] اورام خبیثه تاقیح ایدلمش بر چوق فاره لرده اشبو اورام اوزرینه کوچوك جریجه لر یامشدر. بو فاره لرده بالاخره یوزده الی اوج حالبوکه بو صورتده جریجه دار اولمایان دیگر فاره لرده ایسه آنجق یوزده یکریمی بر، اوندی اوج نسبتنده مه تاستاز کورولمشدر. هر نه قدر فاره لرك اورام خبیثه سی ایله انسانلر ککی تماماً قابل قیاس دکلسه ده بو تجربه وی تخریاتک بر قیمت علمیه سی واردر. چونکه بزى بوراده علاقه دار ایدن مسئله اورام خبیثه اوزرینه یاپیلان جریجه لردن سو کره مه تاستازلرك تحصیلدر. بو نقطه نظر دن حیوان ویا انسانلر آراسنده بر فرق موجود اولماسه کر کدر. بو مؤلفلرك تخریاتی کوروستریورکه جریجه دار اولان اورامک نشوونمالرنده کی سرعتدن غیر مه تاستازلرده یوزده او توزدن فضاه بر نسبتنده ترایدایتمکده بو صورتده جریجه دار اولان اورامک حصوله کتیردیکی مه تاستازلرك دیگر لرینه نسبتاً ایکی بچق دفعه ده فضاه اولدیغی کورولمکده در. انسانلرك اورام خبیثه سی حقتده ؛ بالاخره عرض [۱] فاره لرك اورام خبیثه سی اوزرینه یاپیلان تجربه وی تخریات.

ایده جكم لیترا توره هایمان، ونیتس، و هالفه لدن مناقشه ائسانسده ناقص اوله رق کوروستردکلی استایستیقلره تصادف ایتدم. بونلر دخی اورام خبیثه نك ده بیوپسی بی متعاقب مه تاستازلرك آرتدیغی حقتده بیان فکر ایدیورلر. کندی استایستیقلره کلنجه : صوك یکریمی سنه ظرفنده تدقیق ایتدیکم وقایع بکا کورستردی که بو نوع استایستیقلر محدود بر قیمتی حائر در. تصادفی وقایعه استناد ایدن و مختلف شرائط داخلنده آله ایدلمش بر استایستیقله معین سیستمه ملر وضع ایتمك ممکن دکلدلر و مشابه شرائطی حائر اولدقلى ایچون مقایسه لر یاقیمق ده مشکلدر.

بو مدت ظرفنده آلدن کچن « ۲۱۰۰ » وقایعه رغماً مه تاستاز حقتده استفاده ایدیه بیلدیکم مقدار آنجق « ۸۱۲ » یه بالغ اولمقده در. دیگر لر ایسه یا عملیاتی متعاقب ظهور ایتمش مه تاستازله مراجعتده بولنش ویا تشخیصی قطعیتله وضع اولنماش و یا خسته نك وفاتیله مه تاستازک موجود اولوب اولدیغی مجهول قالمش و یا خودده محیط مزدن غائب اولدیغندن طولانی معلومات آله ماش کیمسه لردر. بیوپسی یاپیلمش اولان وقایعک عددی « ۱۳۲ » در. بونلردن ده یوقاریده ذکر ایتدیکم اسبابدن دولانی آنجق « ۵۸ » ی استایستیقه ادخال ایدیه بیلمشدر. سزلی فضاه اشغال ایتمک ایچون نتیجه یی عمومی بر صورتده عرض ایدیورم. بو « ۵۸ » وقعه دن « ۳۹ » نده بالاخره مه تاستاز ظهور ایتدی. یعنی یوزده ۶۷،۲ نسبتنده. بیوپسی یاپیلمایان « ۸۱۲ » وقعه دن « ۳۷۲ » ی بعدالعملیه « ۴۴۰ » ی بلاعملیه رونتکن و رادیوم تداویسی کورمشدر. بعدالعملیه شعاع تداویسنه معروض قالمش اولانلر میاننده « ۲۰۵ » ی ( یعنی % ۵۵،۱ ) ی و بلاعملیه معروض قالانلرده « ۱۶۴ » یعنی ( % ۳۷،۳ ) مه تاستاز کورولمشدر. اختصار ایتمک ایچون بو کون ده فضاه ده ذکر ایتمکدن صرف نظر ایدیورم. یالکن شو قدر سویله ییم که بیوپسی بی متعاقب سارقوملرده قانسر لردن

دها زیاده مه تاستاز کورونیور و قانسر لردن عنق رحم قانسر لری دیگر لرینه نسبتاً دها آز مه تاستاز کوروستریورلر. بتم ایستایستیقه کوره متاستازلر بیوپسی بی متعاقب همان یوزده او توز نسبتنده تراید ایدیور هر نه قدر بولست بک یوکسک کورینورسده بر آرز اول عرض ایتدیکم ژاپون مؤلفلری نك بالتجربه واصل اولدقلى نسبتدن دون در.

تکرار عرض ایدیورم که بو استایستیق یالکنز متا- ستاز نقطه نظر دن یاپیلمشدر. بناء علیه وفیاتی احتوا ایتمه مکده در. اشبو وفیاتک یوزده نسبتی ایسه متاستازک نسبتدن دها فضله در.

یوقاریده ده ذکر اولدیغی اوزره بو استایستیقک قیمتی محدوددر. بعضاً نك بر وقعه بر مسئله نك تنوری ایچون اوزون ایستایستیقلردن دها بیوک بر قیمتی حائر اوله بیلیر.

کچن سنه لر ظرفنده سزله عرض ایتدیکم بعض وقایعک ایشته بو قیمتی حائر اولدقلى قناعتنده ییم. بونلر آره سنده اوج دانه سنی بوراده تکرار ایتمک کیمه مساعده کزی ایسته یه جکم.

کچن سنه لر ظرفنده بوکا مشابه بر چوق وقعه لری متعدد فرصتله سزله تقدیم ایتشم. بونلردن اوجنی تکرار لامقلمه مساعده کزی رجا ایدیه جکم.

۱ - ۱۷ یاشنده بر کنج قبه الحنک توموریه بکا کونده ریلور. یدی آیدنبری خسته طرفندن فرق ایدیلن بوتومور بک یاواش ترقی ایتمش. تحت الصیوان کوچوک عقدات لئاوایه ده خفیف شیشکینلک موجود واسسرممان منفی، و محتمل تشخیص سارقوم.

عائله طیبی و بعض مسلکداشدر توموردن اوفاق بر پارچه آینه رق بیوپسی یاپیلما سنی توصیه ایتمش بنده کز بوکا مقابل بر رونتکن شعاعی ( Probebestrahlung ) تجربیه سنی ایلری سوردم سده قبول ایدیه مشدی تومورک

خرده بینی معاینه سی اوج هفته تأخرله اجرا ایدیلش و بو ائشاده تومورده بر مثل بیومشدی. حالبوکه بیوپسی دن اول ایلرجه مدت بک یاواش بر سیرله عاداتا غیر محسوس ایلر یله مشدی. بیوپسی شقنک یاپیلدیغی محله تفرح، متعفن تقیح کورولدیوردی. احوال عمومی سنده سقوط مشهود ایدی. بو شرائط تحتنده شعاعی تداویدن آزشی بکلنه نه بیه جکندن تداوی شعاعی به طرفدار اولمام. متعاقب هفته لر ظرفنده خسته، محیطی عملیات، رونتکن و رادیوم تداویسی، آوروپا سیاحتی و قادین علاجلریله تداوی آره سنده قرار سز متردد و بناء علیه تداویسز قالمشدی. درت هفته سو کره بی تکرار خسته یه چاغیردیله. ایلری درجه ده تفرح ایتمش و متعفن پارچه لرله محاط اولان آنا توموری حجماً مادی ضیاع سببیه کوچولمش و فقط بوکا مقابل تومورک جوارنده اولدیغی قدر خسته نك مختلف اقسام جلدیه سنده عقیدوی تومور نسجنک انتشاری کورولدیوردی. خسته بر قاچ کون سو کره وفات ایتدی. بو وقعه بی جمعیتزه تقدیم ایتدیکم ائشاده وقوع بولان مناقشه لرده بیوپسی نك بر کونده نتیجه بره بیلیمه سی قابل ایکن اوج هفته کی اوزون مدت تأخیر ایتدیکی و بوسیدن مه تاستازک او کنه کچله مدیکی کر بیوپسی بر کونده یاپیلوب عینی کونده جراحی ویا شعاعی مداخله اجرا ایدیلش اولسه ایدی مه تاستازی منع ایتمه نك امکان داخلنده بولوندیغی ایلری سورولمشدی.

اولا اونوتاملی نکه بزم وقعه مزده بر قاچ هفته لق تأخر مه تاستازک تشکله دکل وزله کوروله بیه جک بر حاله گلشنه سببیت ویرمشدر. بوندن ماعدا بو ملاحظه لری سر ایدن مسلکداشدرم بیوپسی نك تأخرله نتیجه لشمسک مه تاستازه سببیت ویردیکنی تصدیق ایدر لر کن عینی زمانده بوتهلکلی نتیجه بی منع ایدیه بیلیمک ایچون در حال مداخله شعاعیه ویا جراحیه نك تطبیقی فکرینی ایلری سورویورلر و بو صورتده بیوپسی نك تهلسکلی نتیجه لر ویردیکی حقتده کی

نقطه نظریتمی تأیید ایتمش اولیورلردی . بوصولته بیوپسی نك تهلکلی اومسی اساسنده متفق قالمشوق . یالکز شخصی اوله رق بن بواسولک تمامیلهدینه طرفداردم . زیرازی موفقیتدن امین اوله مادینمز برسورو مداخله به مجبور براقده در . چونکه سریع مداخله جراحیه ویا شعاعیه ایله تومورک بیوپسی دن قاجلانهرق یزنده بیومسنه مانع اولسه ق بیله اوئانده آچیلان اوعیه لنفاویه ودمویه واسطه سیله تومور حجره لرینک درحال او آنده دیکر محللره انتقاله یعنی مه ناستازمه مانع اوله بیله جکمز کیسه تأمین ایده مز . بور آز باروت فوجیبی یاننده کبریت چاقایه بکزمزمی ؟

وقعه ۲ : ۳۷ یاشنده برقادین . صول مهنده جویر هجمنده وجعسز ، اولدجه سرت ، قاعده سیله خفیفجه متحرک ، امس سطحلی ، اوزرنده کی اقسام جلدیه سی آز متحرک بر تومورک مبتلادر . ابطنی و ترقوی عقدات لنفاویه ده قابل لمس برضحامه یوق . برسنه دنبری موجود اولان تومور یاواش یاواش ایلیورر ، وخسته بی مضطرب ایتمور . خسته بکاوالده سنکده رحم قانسردن اولدیکنی دوشونه رک بوشبه ایله مراجعت ایدیوردی . حال حاضرده قطعی تشخیص وضعی قابل اولامادینی ایچون خسته به اوج دردت هفته صوکره کله سنی توصیه ایتم سده متأراولان خسته بکله مک ایسته مدیکندن یایرتجربی تداوی شعاعی یاپدیرماسنی وای نتیجه آلدینی تقدیرده بوتداوی به دوام ایتمه سنی یاخودده جذری بر عملیات یاپدیرماسنی تکلیف ایتمدم .

باشقه مسلکد اشلرک توصیه ایتمکلی بیوپسی بی بالخاصه پک کنیش بر عملیاتدن دها تهلکلی اولماسنه بناء رد ایتمدم . بوکارغما خسته مهنده کی ( اوفاجق بز ) ینه ( اوفاجق بر عملیات ) ایله قالدیرمای تکلیف ایدن دیکر بر طبییه مطاوعته عملیاتی اجرا ایتمش وچیقاریلان ( اوفاجق بز ) بالاخره هیچ بر خرده بینی معاینه به تابع اولمق سزین بیله آتیله ورمشدر . خسته بکا بش هفته صوکره

بارز بر نکس ایله مراجعت ایتمدی . رادیوتهرای درحال قرارلاشدیرلدی ایسه ده خارجی سبیلردولایسیله مجبوراً ایکی هفته تأخیر ایلدی . ایکی هفته صوکره کلدیکی زمان ایسه عملیات ساحه سندن اوزاقلرده بیله متعدد اوفاق مه ناستاز محراق لرینک تشکل ایتمدیکی آشکار کورولیوردی . نته کیم بر مدت صوکره حیانه وداع ایتمدی .

کورپیورسکسز که بو ایکی وقعه ده تومور چوق یاواش ایلیله مشدی وخسته لر طرفندن آیلردنبری فرقه وارلمشدی بالخاصه ایکنجی وقعه ده اولدجه سلیم سیر ایتمشدی .

حالبوکه بیوپسی دن صوکره بردنبره سرعتله وخیم بر شکل آلمش وهر دورلو تداوی بی فائده سز براقشدی . ایکنجی وقعه ده بیوپسی یاپیلماش فقط اوکا معادل اولان اوفاق مداخله جراحیه تطبیق ایدیلمشدی .

بو وقعه لرمه ناستازک نه قدر چابوق حصوله کله جکنی کوسترمش اولمق اعتباریلده شایان دقتدر . اونوماهیم که بللی بلیرسز بر اوفاق تومور عقده سی میلارلرجه حجره لره مالکدر و بو حجره لر برنک ویا بر قاجمه ناستاز حجره لرندن بویله آز بر زمانده وجوده کشدر .

اوجنجی وقعه بو مسئله بی دها زیاده تنویر ایده جکدر . کتف حداسنده بر اوسته نوسارقوم عرض ایدن ۶۵ یاشنده بر آدم . خسته بوندن درت سنه مقدم صول اوموزی اوزرنده بر شیشکینلک حس ایتمش وزمانله بو شیش بطاقله بویومش وقولک حرکاتی خسته بی راحتسز ایتمکه باشلامش وبعضاً بردنبره کلن اوجاع راحه باش کوسترمش بو اعراض اوزون مدتدنبری دوام ایتمکه برابر بوصول آیلر ظرفنده بر ترقی اثری کوسترمه مشدر . خسته اقر باسندن بریسنی دو قنوره کورتور دیکر بر کون تصادفی اوله رق اوموزونده کی بو شیشی ده کوسترمش . دو قنوررخسته لفته بر وخامت کوره رک روشکنله معاینه بی متعاقب عملیاتی توصیه ایتمش خسته حالندن اندیشه به دوشه رک دها دیکر دو قنورلره مراجعتده بولنش و آرا لرنده تشخیص فرقتدن

دولایی خسته بی رادیوغرافی ایچون بکا کوندرمشلردی . رادیوغرافی کتفک قسم سفلیسنده غیر منتظم «فوزیفورم» بر شکلده بر تبارز کوسترمشدر که بو تبارز بر طاووق یومورطه سی جسامتمده اولان وصفی بر اوسته نوسارقومه عائددی . بو غیر منتظم عظیمی سیرکلمشه بر ناحیه ده یاریم ساتیمترو ضیاع مادی موجب اوله جق بر درجه به واصل اولمشدی .

بو ضیاع مادی خسته طرفندن حس ایدیله مه مشدی . خسته باشقه لرندن دویدینی شعاعی تداوی به درحال باشلامق لغزمی ایسته دی . فقط بکا یالکز رادیوغرافی ایچون کوندره یلدیکندن تداوی خصوصنده کوندره دن اطبانک مساعده سنی آمانی توصیه ایتمدم . خسته بر مدت کوزو که دی . کندیسنی تخمیناً بش هفته قدر صوکره کوردم . رادیوغرافی نك ایرتسی کونی کندیسنه ضیاع ماده کوستره دن محله بیوپسی یامشدر ، یاره چابوق قاپانمش سده خسته شدید آغریلر دویمه به باشلامش . بونی متعاقباً معتاد اولان الیم نتمه لر تکرر ایتمش : رادیوتهرای ، جذری عملیات ، فرنکی تداویسی توصیه لری ، قوجه قاری علاج لری ، اوفوروجکی نفسلری ، بربر ، بقال ، قصاب علاج لری و الخ .. و نهایت رادیوتهرای به قرار ویرلمش رادیوتهرای نك ، روشکن تداوی سنک دردنچی هفته سنک صوکنده تومورک حجمی ده کیشمه مش فقط آغریلر دورمشدی . بونا مقابل الیم بر تظاهر حصوله کلدی ، همان بوتون کوکس جلدنده و دیکر قسملرده کوچوک سرت تومور عقده لری پیدا اولدی . کوندن کونه آرتان بو تظاهر لر خسته بی قاشه کسی ، وبال نتیجه مشوم عاقبه سوروکلدی . ایشته بو مه ناستاز حالنده ایکن خسته بی سزه اوج سنه اول جمعیتمزده ۸ حزیران ۱۹۲۳ جلسه سنده کوسترمشدم [۱] عینی جلسه ده ینه [۱] غازه ت مه دیقال دوربان ( ۱۹۲۴ ) نومرو ( ۵ ) صحیفه ( ۶۹۲ ) .

کتفده اوسته نوسارقوم کوسترن بر کنج قیزی ده تقدیم ایتمشدم . ۱۴ یاشنده کی بو قیز رادیوتهرای ایله سریری اولارق ایلمشمشدی [۲] .

بویکی وقعه بی اووقت مقایسه ایتمش و کوسترمشدم . که کنج قیزک اوسته نوسارقومی یاشنک کنجلیکی ، تومورک شکلی وسرعتله سیری حسیله دیکر وقعه به نظر آچوق وخیم وخیمت بروصفده ایکن تداوی شعاعی ایله ای اولمشدی . حالبوکه کرک سنک ایله مش اولماسی و کرکسه درت سنه دنبری موجود اولدینی حالده تصادفاً تشخیص ایدیله جک قدر سلیم برسیره مالک اولماسی اعتباریله بو وقعه شعاعی تداویدن دهافضله ایستفاده ایده بیلمک امیدینی ویریبوردی . بوراده درت سنه دنبری ساکن وسایم سیر ایدن بر اوسته نوسارقومه یاپیلان بیوپسی نك تولید ایتمدیکی شو وخیم نتیجه بو اصولک مشوم عاقبتیرینی دوشونمکه بزلی سوق و مجبور ایتمکده در .

افندیلر ؛ ذکرا ایتمیکم اوج وقعه نك ایستاتیسینک لرندن دها فضله بر قیمتی حائر اولدینی ظننده یم . زیر اسیو پسیدن صوکره سرعتله وقوعه کلن متاستاز سبب اصلی ایله نتیجه آراسنده کی مناسباتی دها آشکار کوسترمکده در . طبیعی درکه طبابتده قطعیت یوقدر واکر انکار ایتمک ایستیلیرسه دائماً اجرایه واسطه بولنه بیلور . یالکز شونی اظهار ایتمک ایسترمکه طبابتده منفی اولان ظنلرده اساسلی ومثبت بر طاقم قواعد مستند اولمیدر . ایستاد یستیقده بر خیلی مشابه وقعه لر موجوددرکه اونلری ده حضور کزده عرض ایتمک ایستردم . لکن بو وقعه لر آیری آیری کوسترلر کده قیمت مثبتی نقصاندره زیرا اشبو وقعه لرده مه ناستاز بیوپسیدن اولدجه اوزون بر زمان صوکره وقوع بولمشدی . عجیباً بیوپسیمی ویا خود دیکر بر شوق ویا خسته لنگ طبیعی انتشاری میدی که متاستازلرک حصوله سببیت ویرمشدر . یالکز اوله رق بر نتیجه به [۲] خسته بو کونه قدر یعنی درت سنه دنبری حال صحتده در .

واصل اولوق غیرممکنندر آنجق بووقه لر هیئت مجموعہ سی اعتباریہ برقیمتی حائز اوله بیلیر .  
 آفندیلر، شیمدی احتمال صورارسکنز که: بوتون عالم فن بیوپسی نی توصیه ایتدیکی وهیچ کیمسه موجب شکایت برحال کورمدیکی حالده مجردمز می بوندن اوقدر توخس ایدیورسکنز ؟  
 خیر آفندیلر بوکون بیوپسینک وخامنی ایلری سورن یالکنز بنده کنز دکم . بالعکس بو اصوله مخالف اولان کیمسه لر کون بکون تزايد ایتمکده در . باخصوص اورام خبیثه حقنده اجرا ایتدیکی تدقیقات فینه ایله حالاً برنجیلکی محافظه ایدن آلمان مکتبی بیوپسینک وخامنی آیدن آنی به تقدیر ایتکه باشلادی . لیته راتوردن طویلدا . دیغم بعض ملاحظه لر قسماً ، بعضیلرینی ده عیناً ذکر ایده جکم :

قوبورغک اوپراتوری «قوله رس» برلینده کی ۴۴نجی جراحی قونفره سنده رادیوتورانی ایله شفا احتمالی اولان سارقوملر حقنده دیور که : اورام خبیثه به بدایتده عملیه جراحیه یاپیلماق شرط اولدر . اگر تشخیصی تأیید ایچون بیوپسی یایمق لزومی کورورسه ک آنجق بر جوق رونسکن جلسه لرندن سوکره اجراسی قابلدر . یعنی حجرات سارقومیه نک تصورمزه نظراً قاریو کینه زی قدرتی شعاعانک تأثیری آلتنده ضایع ایتدکلری زمان بیوپسی یاپیلاییلیر . اوله بر زمانده کی تومور حجره لری تخمینمزه کوره مه ناستاز قابلیتینی غائب ایتمشلدر .

معلم اوپراتور « اوپیتس » ۱۹۲۲ آلمان رادیولوژی قونفره سنده بو مسئله نک مناقشه سنده : هر هانکی بر تخرشله وبالخاصه بیوپسی ایچون پارچه چیقارمق حادثه . سنک یکی قانسر تزايدینی تسهیل ایتدیکنی سویله مشدر . عینی مناقشه ده جراحی پروفه سوری « بهرتهس » بو فکره اشتراک ایتمشدر . نسائییه مدرسی « وینتس » عینی قونفره ده بیوپسی نک عنق رحم قانسرلری اوزرنده فنا تأثیر اجرا

ایتدیکنه دائر بر جوق مشاهده لری متعدد دفعه لر کوسترمش اولدیغنی سویله مشدر .  
 هاوده ک ۱۹۲۳ آلمان رادیولوژی قونفره سنده بیوپسی حقنده بروجه آتی ایراد کلام ایتمشدر . « برانسان بر ضربه به معروض قالدیغنی وقت اکر او ضربه کندیسینی تماماً مدافعه سز بر اقصیه دهها شدید بر ضربه ایله مقابله ایدر . بیوپسی دهه عینی واقعدر : بویله بر مقابل ضربه ایله در که تومورک بیوپسی دن سوکره سرعتله بیوموسی قابل ایضاحدر . هامبورغلی پروفه سور هایمان بومسئله حقنده یازدیغنی بر مقاله ده بیوپسی نک تهله ک لرندن صاقینمق ایچون مختلف چاره لر دن بحث ایتمشدر . عینی شیئندن توبنغه نی پروفه سور Vogt ده بحث ایتمشده بو مقاله نی عیناً آله کچیره مدم .

استاد جراحی لمزدن « تسوایفهل » و « بهیهر » تومورلرک جوق دفعه بیوپسی نی ویانه شکلده اولورسه اولسون ناتام یاپیلان مداخله جراحیه بی متعاقب سرعتله نشوونما بولدیغنه دائر نظر دقتی جلب ایدیورلر . بونلر کوچوک بیوپسیرک بویوک عملیاتلر دن دهها زیاده تهله کلی اولدیغنی فکر نده درلر . ویانه دارالفنونی برنجی سرریات جراحی آسیتانلرندن « تاهر » پروفه سور « آیزه لسبرغ » ک بیوپسی تهله ک لری اوزرینه نظر دقتی جلب ایدیور . بالخاصه تومورلرک سرعتله نشوونما لرینک کثرتی اوزرینه اصرار ایدیور . بوسیدن آیزه لسبرغ سرریاتنده آنجق خسته عملیات ماصه سنده رادیقال عملیات یاپیلماق ایچون یایدیغنی زمان بر قاچ دقیقه ظرفنده انجماد صورتیه مقطع یاپیله رق میفر وسقوبله تشخیص ایدمک ایچون بیوپسی ، لزوم کورولورسه درحال رادیقال عملیاتی یاپیلیر .

سارومک اورام خبیثه نک شعاعله تداویسی حقنده کی تجربه لریمزه دائر قولونیا طب جمعیتنده ویرمش اولدیغنی قونفرانسی متعاقب یاپیلان مناقشه ده جراح هابره لاندت بیوپسی حقنده دیور که هر هانکی بر تروماتیزم ک

قیصه بر زمانده بر تومورک طبیعتی دیکشدر بیلد . یکنندن تشخیص وضع ایتک ایچون یاپیله جق هر درلو استکشاف excision شقلرندن صاقنایلدر . بیوپسی نی متعاقب طریق لفساوی آچیله جنی وتومورک بیستوری ایله تحریک ایدیلن حجره لری بشقه بریره تحریک ایدیله . بیله جکی جهته بیوپسی یایمقندن صاقمالی بز دیور . غیسنه جراحی Sigen ۱۹۲۲ ده آلمان رونسکن قونفره سنده بومسئله حقنده بیوپسی کی ناتمام یاپیلان مداخله جراحیه قانسرک نشوونما سی تنیه ایدیلیر . ک جوق دفعه بیوپسی ایله قانسر اولدیغنی اثبات ایدلمش عنق رحمک ضحامه سنده بیوپسی نی متعاقب ک قیصه بر زمانده غیر قابل عملیه بر عمیق تفرح (Cratère cancreuse) لی قانسر حالتی آلمش اولدیغنی کوردک . فرانقفورد دارالفنونی سرریات جراحیه نی پروفه سوری شیمدک سرریات مدرس معاوانی هولفه لدر خبیث تومورلرک رونسکنله تداویسی مقاله سنده دیور که :

«شعیده ک سرریاتنده اکتساب اولنان تجربه لره نظر آنسج خلالینک سارقوملر نده اولجه جراحی بر مداخله یاپیلیرسه شعاع ایله تداوینک اندازی جوق قارا کلک اولور . بیوپسی ایله معاینه اولنان اون درت وقعه دن شعاع تداویسی آنجق ایکی وقعه ده شفایی ادامه ایتدیره بیلمشدر . عین زماندرده دیگر اون درت وقعه ده سرری تقطه نظرندن قطعاً سارقوم تشخیص اولنوب فقط هیچ بر جراحی مداخله یاپیلماست وشعاعله تداوی اجرا ایدمشدر . بونلر ده اوج سنه دنبری آلتی شفا وقعه سی واردر . بروقه نکس ایتمش ، یدی وقعه وفات ایتمش فقط وفات ایدنلر آراسنده ده اوج دانه موقت موفقیت کورولمشدر . عین مؤلف شعاعله خبیث تومور تداویسنده آله ایدیلن آنی نتیجه لر دن بحث ایدر کن « خبیث تومورلرک شعاعله تداویسی مقاله سی » دیور که : شو نقطه ده آریجه اصرار ایده لم : بزه ونجک مشاهده سی تماماً تأیید ایدیور . یعنی بر سارقومک شعاعله تداویسنک اندازی ایستر بیوپسی اولسون ایستر

تومورک ناتمام اوله رق استیصالی اولسون هر جراحی مداخله دن سوکره جوق قارا کلیقلاشیر . آلمزده موجود بر جوق وقعه لرک آنجق بردانه سنده تومورک قسماً استیصاله رغماً دوامی شفالده ایده بیلدک . بوسبیله خسته لرک منفعتی نامنه سارقوم وقعه لر مزدن واز کچمکه مجبور اولدق . بیوپسی نک تدقیقاتی توثیق ایتک نقطه سندن حائز اولدیغنی بویوک اهمیتنه رغماً آلم تجربه لریمز بز بوندن واز کچیر تدی . باشقه بر لرده ده هولفه لدر بیوپسینک خبیث تومورلر اوستنده ک غیر مساعد بر تأثیر یایدیغنی مسئله سنده اصرار ایدیور . ( هایدلبرغه آلمان رونسکن جمعیتک قونفره . نسلر نده : ۲۶-۲۷ مایس ۱۹۲۳ ) .

اوپسج عین قونفرانسلر ده بیوپسینک مضر اولدیغنی سویلر . کذا وینچ عینی قونفرانسلر ده بیوپسی یاپیلان وقعه لر ده بو بیوپسینک مضر تندن ماعدا سو کرادن یاپیلان شعاع تداویسندن ده اوقدر آنی نتیجه لر آلمادیغنی سویلر . لایپسج دارالفنونی سرریات جراحیه سنده ( مدرس Payr ) لادویغ (مه تومورلرینک عملیات انساننده نسجی معاینه سندن ) بحث ایدن مقاله سنده خبیث تومورلرک بیوپسی دن سوکره کثیرا بر سرریع نشوونما کوستردکلرینی قید ایدرک شونی دوشنیور : بیوپسی تومورک نشوونما سنده مثبت بر تخرش یاپار . بو سبیله « پایه » ک سرریاتنده بیوپسی نی آنجق هان آنی متعاقب عملیاتک قابل اجرا اولدیغنی وقعه لر ده یاپیلماستی ایچون قطعی اوامر واردر . استوقه ولده پروفه سور (خایمان) ک ( راریوم هه مهت ) مؤسسه سنده عنق رحم قانسرینک تداوی شعاعیسنک طرز اجرا و نتایجی حقنده ( تداوی شعاعی ) مجموعه سنک جلد ۲۰ ، صحیفه ۳۴ و متعاقب صحیفه لر نده منتشر یاناننده کورتاژک ممکن اولدیغنی قدر یاپیلماستی توصیه ایدر زیرا کورتاژ تهله ک لری وتومور حجره لرینک انتشارینه سبب اولدیغنی واقعدر . مؤلف دهها آشغیده ۴۸ نجی صحیفه ۱۹۱۶- ۱۹۱۷ سنه لری ظرفنده تداوی شعاعی ایله آلمش اولدیغنی

فنا نتیجه لری او سنهل ظرفنده اکثریا بیوپسی یابدیغه عطف ایدر . بو وجهله بیوپسی دن صوکره نومورک انتشارینک دها کثیر اولدیغنی و او تاریخده اوچ دفعه بیوپسی یاپیلان ۱۴ خسته نك هیچ برینک قورتولا مادیغنی علاوه ایدر و ۵۵ نجی صحیفه دن بو مسئله یه عمومی طرزده بر دها عودت ایدرک دیورکه : تدای شعاعینک باشلانغیجده هر هانکی مداخله شدتله مضاد استطبابدر . فرایبورغ دارالفنوننی تشریح مرضی مدرسی آشوف ۱۱ تشرین ثانی ۱۹۱۳ تاریخلی فرایبورغ طب جمعیتک اجتماعنده بو موضوع اوزرینه یاپیلان مناقشاده (اورام خینه ده مداخله جراحیه نك تهلکه سی، صنی متاستازلر حصوله کتیرمه که بر سبب تشکیل ایتمیدر، حجرات اورامیه نك طریق دموی و لقاوی یه انتقالک یالکز بیستوزی واسطه سیله اولمایوب فقط بعض دفعه عملیات انساننده وقوعه کلن « رضیض » آزیتیلده ممکن اوله بیله جکنی ظن ایدیورم ) دیور .

رادیولوغلر عمومیتله بیوپسینک تهلکه لری قید ایتمه لینه واستعمالی تحدید ایتمه لینه رغماً قطعی اوله رق سویله مکه جسارت کوسترمه یورلر و ضرورت حالنده شعاع تدایوسندن اول بیوپسی یاپیلما سنی چکینه رک توصیه ایدیورلر بو حال شدتلی صورتده پروتستو ایدلمشدر . پروفور شتراوس Strauss یوقاریده بحث ایتمیکمز مساعی حقیقه یامش اولدیغنی تنقیده بونصایحی چوق تهلکه لی بولیوروفنک بو کونکی حاله کوره مؤلفلرک تهلکه کی بیلدکلری حالده بو طریق توصیه ایتمه لری نك فنی برخطا اولدیغنی سویله یور .

بو مسئله ده شبهه دوشه رک ایکی طرفلی سویله مک خسته لریمزک منافعی نقطه نظرندن بزنی تطمین ایتمز . بر طرفدن بیوپسینک تهلکه لری اعتراف دیگر طرفدن بونی تطبیق ایتمک معاسزدر . مع مافیله صوکره سنلرده بو مسئله اوزرینه مسلک داشلرله قونوشدیغمز زمان آز چوق

اشترک ایتمک لری چوق دفعه کوردم . بوکار غمابعضلری تشخیص قطعی اولمادیغنی زمانلرده دائماً بیوپسی یاپیلما سنه طرفداردرلر . « اکر ازره تدای ایده جک اولورسه ک فنی نقطه نظرلر زده قاله جق » دیورلردی .

فقط آفندیلر ایشته بوفنی نقطه نظر در که ده اوزاقلری کورمکدن بزنی منع ایدیور . انسانی نقطه نظر فنی نقطه نظره تقدم ایتمه لیدر .

حضور کزده عرض ایتمکه کسب شرف ایتمیکم بو سوزلری بو موضوع اوزرنده کی مناقشه ده محترم مدرس اصف درویش پاشاده سویلشدی بوندن ماعدا : بیوپسی تهلکه سی و بیوپسیدن ممکن اولدیغنی قدر صافتمق لزومی ده علاوه ایتمشدری .

فرانقفورت دارالفنوننی امراض حنچریوه معلمی (غ . شپیس ) حنچره نك اورام خینه سنک تدای شعاعیسی حقیقه ( چایت شریف فورلاره قولوغی ) غزته سنک ۱۳ نجی جلدینک ۳ نجی جزئنده نشر ایتمیکم بر مقاله ده قابل عملیه حنچره اورام خینه سنک دخی تدای شعاعی ایله تدایوسنی و جراحی تدای یاپیلما سنی و خصوصیه بیوپسی دن اجتناب ایدلمسنی توصیه ایتمکده در . چونکه : تخصیص بیوپسی ، اورام خینه نك سرعتله نشووئماسنه سیبیت ویرمکده در . عملیاتی متعاقب نکس ایدن اورام خینه ده کی شعاعی تدایونک آرتا نیر ایتمسنی مؤلف جراحی مداخله نك حال توقفه اولان اوری غیر طبیعی بر عکس العمل ایله حال فعالیت ارجاع ایتمه سنه عطف ایتمکده در . آنغلو آمریقان مؤلفلرک دخی بیوپسینک مضر تلری نظر دفته آلمغه باشلادقلری کورلمکده در .

( صامسون هاندله ی ) و ( سیر هارون ستایلس ) بو تهلکه کی نظر اعتباره آلیورلر . مینه زوانک روچه ستر شهرنده مشهور اولان اوپراتور مایو برادرلرک بیوپسی علیهنده اولدقلری مسلک داشم پوست که اونلری شخصاً طانیور - سویله مکده در . زورنال اوف رادیولوغینک ۱۹۲۲

سنه سنده انتشار ایدن یدنجی جزؤنده ث ، نف ، باوئن اورام خینه یه یاپیلان غیر تام عملیاتلرک و باخصوص بیوپسینک اولنرده تولید ایتمیکم بیوپس مضر تلرده اصرار ایتمکده در . بو صورتله اوعیه لقاویه نك آچیله رق نومور حجره لرینک داخل اولماسنه و وجوده انتشار ایتمه سنه سبب اولمکده در .

مع التأسف انکلز و آمریکا نشریات طیه سنک بو خصوصده کی اصلنی او قومق ممکن اوله مدی . چونکه کوریورم که مطالعه ایده بیلدیکم فرانسز آثاری آراسنده بیوپسی تهلکه سی حقیقه بر فکره تصادف ایتمدم . علی العاده تکمیل وقایعه ده حتی تشخیصی وضع ایدلمش دخی اوله عمومیتله بیوپسی نك یاپیلما سنه طرفدار کورونیورلر . حتی بعض مؤلفلر دها ایلری کیدرک مثلاً « روسی » وسائر . ( بولتن فرانسز ۱۹۲۲ نومرو ۷ ) ده نشر ایتمک لری بر مقاله ده دیورلر که ؛ عنق رحم اورام خینه سنک ، یالکز تدایون اول دکل تدای شعاعی انساننده دخی صره ایله متعاقب زمانلرده بیوپسی اجراسنی توصیه ایدیورلر . مارالعرض مؤلفینک خسته لرنده بیوپسی نك متوالاً تطبیقنه مساعد داورانمالری یا تهلکه سی تقدیر ایتمک لرندن و یا تهلکه سنه واقف اولدقلرندن در زیر ظن ایله م که عالم بر طیب تهلکه کی بیلدیکی حالده صرف کندی احتیاط فینسی تطمین ایچون خسته لر اوزرنده حیوان تجربه سنده کی تطبیقانه جواز ویره بیلسین .

آفندیلر ؛ بو فکرک وسعت وشمولی حقیقه بلکه مطابق قالمایه بیلر . فقط وثائق طیه و تجارب فنییه استناد ایتمه رک مسئله نك تهلکه و نجاعتنی انکار ایتمکه حقمز یوقدر . شو و شو وقعهلرده بیوپسی یاپلدیغنی حالده بر فالتی کورولمیکم مطالعه سی قناعت بخش بر فکر اوله ماز . اکر بو خصوصده اولجه عرض اولندیغنی وجهله حیوان تجربه لرله اوزون سنلرک محصولی اولان ایستایتمیقارله بیوپسینک تهلکه سز اولدیغنی اثبات اولنورسه بالطبع یاپیلما سنده

بر مضر ت دوشونوله مز . مع مافیله تکمیل تدقیقانه رغماً بویله بروئیقه یه دسترس اوله مادم . بالعکس تهلکه سنه عاند بر چوق نشریات و مشاهدات بولدم . بو وثائقده کی نسبت « یوزده بر » ، فضله دخی اولسه ( که مع التأسف تجارب و مشاهدانه نظر آ بو یوزده مقدری دها بو یوک کورولمکده در ) . حتی بر شبهه دخی تهلکه حصولنی ظن ایتمدیرسه فرانسز - لرک مشهور ضرب مثنی بوراده خاطر لاتمی ایسترم .

« Dans le doute abstiens toi »

بالطبع بوندن دولای اوله بیلر که تدای یه مثبت بر تشخیص موجود اولمادن توسل ایتمک مجبوریتنده قالیرز . سانکه تدای یه دائماً قطعی تشخیص وضعندن صوکره می توسل ایدیورم ؛ ماهیتی مجهول اورام قارشوسنده تطبیق ایدیان آتی سیفیلیتیک تدای و لا پارا تومی اکیپلورا - تریس نادراتدن میدر ؟ ...

شبهه سز تشخیصده تردد شایان تأردر و تشخیصمزی قطعیشدیرمک ایچون ایزدن کلنی یایمق بورجمزدر . شو شرطله که خسته لریمز بوندن متضرر اولماسین . بیوپسیدن دها آز ضرر ایرات ایدن و چوق دفعه اونک قدر تشخیصه مدار اوله بیله جک ، بالاخره بحث ایده جکم امین واسطه لر موجوددر .

بیوپسی قدر امین واسطه لر دیدم عجب احد ذاتنده قطعی تشخیص وضعی ایچون دائماً امین برواسطه میدر ؛ اکثریا اوت . . معاینه خرده بینیه رغماً قطعی تشخیص وضع ایدیلده مش وقایعه و یا خود معاینه خرده بینیه ایله وضع ایدیان تشخیصک خسته نك سیرینه تقابل ایتمیکنه تصادف ایتمه ین ایچمزده کیم واردر ؛ بو مسئله حقیقه تفصیلاته گیریشمک بزنی اوزاقلره سوق ایده جکندن باشقه بردفعه یه تعلیق ایدیورم . بیوپسی بی بردرجه یه قدر تعویض ایده بیله جک بر اصول وارد که اوده تجربی شعاعی تدایدر . عنق رحمده موجود بر شبهه لی تفرح قارشوسنده مقدار کافی رادیوم شعاعی بر قاج ساعت تطبیق ایده جک

# استنبول بیلیم بیلیم

اداره خانه، بی: جمال اوغلنده ایران سفارتی قارشوسنده دو قنور  
مظهر عثمان بك معاینه خانه سی - تلفون استانبول ۱۸۹۰

آبده برهیمقار طبی مجموعه

اون ایی عدد مجموعه آونه سی  
ایکی بوز غروددر

## قاپلیجه لرمن، بلاژ لرمن

یدی سنه اول بر قاج دفعه یالوهی کورمشدم .  
بوز یازنک ویردیکی انطباعی استانبول سرریاتنک قارلیرینه  
عرض ایتشدم . یالوهنک بند بر اقدینی تأثیر مر معناسیله  
بر اوروپا قاپلیجه سندن فرقلی دکلدی . یدی سنه اول  
بیله اوراده بر حریت اجتماعی حکمران اولیور، اک کبار  
عائله کوزل کوزل کونلر کچیر یوردی . قونقوری  
فوق العاده مکملدی . بسیط ، فقط کور کونک یاپدی بر دینی  
او کوزل تل، او ایری چنار آغاچنری آلتنده صندالیله  
اوزاتمش خاق ، ترمیز مرمر بابیور ، قورولر آره سنده  
کزتی برلری، غایت لطیف یمک صالونی، و آلافرانغه  
یمک لیسته سی اور کستره نك لطیف نغمه لر یله الکتریک  
نورلری آلتنده طعام ، صکره دانس ... حتی اورمانلر  
ایچنده آیری بر اوتل ، اوراده باقارا صالونی ... ساحله  
کیدوب کلن اوتنک اوتوموبیلی ، بانویه کیره جکلری  
معاینه ایدن وره ژیملری تریب ایدن کزیده حکیم لر مزدن  
بری ... یالوهی هر زیارتچی ه سودیرمشدی ... دشمن  
اورالری تخریب ایتش ، احیاسی ثرته وسنه لره  
متوقف مش ... چوق یازیق ... یالوه تورکلری اوروپا  
مؤسسه لرندن تماماً مستغنی ایدن بر قاپلیجه ایدی . صویک  
خاصه سندن ، خسته لره ویردیکی ایبلکلردن بحث ایتیه جکم .  
اوراسنی لطیف بر تنزه یری ، یورولمش سینیرلره  
سنده اون بش کون استراحتله حیات و تازه لک ویره جک  
استراحت محلی دیه آکیورم .

کچن سنه بایرامده بروسه یی زیارت ایتدم . کوزل  
بر واپور ، ترمیز بر سرویس ، دکز اوزرنده نفیس  
بر سفره سیاحتی ایبلک آدیمده بکا سودیرمشدی . مدانیسه ده ،  
مرمره ساحاتک او شیرین قصبه جغنده بز ی بکله یین  
مین مینی تره نك کوزل لکنه باییلدم . واغونلر غایت شیق ،  
راحت و تمیزی . هر ایکی طرفده زیتون آغاچلری ،  
قویون اوتلایان اووالری سیر ایده ایده یو کسه لن قطارله  
سیاحت اونودولماز بر ذوق دی . حیاطده یوله بر ذوقی آنجق  
ویانه دن بلغراده طونه اوزرنده واپورله کلیر کن طاتمشم .  
بوقدر کوزل واپور ، بوقدر کوزله تره ن وارکن نیچون  
بروسه رغبت کورمیور دیه مراق ایدیوردم . یالوهده  
بکا بروسه قاپلیجه لرینک وشهرک کوزل لکنی چوق  
مدح ایتشلردی . آرقداشم شکری حازمک لطف دلالتی  
ایله چکر کده مینی مینی بر نه وه یرلشدم . تام پیه رلو تینک  
خیالنده یاشایان بر یووا .... باچه سنده کیچه کوندوز  
بو شه آقان بوز کچی صولو بر چشمه ... حتی یانلرندن ،  
اوستندن بیله صیزبور . بوتون کیچه یاغمور یاغیور حسنی  
یره ن بر شریاتی دو یوبورسکوز . بر شی دکل ، میلی  
سوقا غکزدن طاتلی برانخا ایله شیریل شیریل آقان براق  
صولی بر دره جک . صو بوللغه یاییلیورسکوز . پنجره کزی  
آچیکز ، اطراف کزه باقیکز . یمیشیل ، زمرد کچی  
یشیل بر اووا . اورته سندن صولدن صاغه طاتلی انخاسنی  
سیر ایتدی ککنز مهتابده کوموشدن بر قوشاق کچی پاریل  
پاریل پارلایان نازلی نیلوفر ... اک دو یغوسرلری بیله شاعر  
یا باجق درجه ده کوزل ، دو یولماز بر منظره ... صباحلری

نتیجه سنی بکله مه یی تهلکه سز عد ایدیورلر . فی الحقیقه بو  
صورتله نومورک قامچیلانماسی کیفیتی در حال عملیات اجرا  
ایدیله جکی ایچون موضوع بحث اولاماز . فقط عجبا  
مه ناستاز تهلکه سی یوقیدر ؟ عملیات انناسنده بیستوری  
ضربه سی نتیجه سی ! حرکته کلن حجره لک اوعیه کیردیکی  
وقایعه بو دخول ایچون عجبا نه قدر بر مدته احتیاجی  
اولدیغنی بیلیورمی یز ؟ بو صوک اصولی توصیه ایدن  
مؤلفلر نومور حجره لرینک آچیق قالان اوعیه یه سرعته  
کیره بیله جکنی احتمال غیر وارد ظن ایدیورلر . عکسی  
تقدیرده بو اصوله مراجعت ایتمز لردی . بومادامکه اثبات دکل  
بر محاکمه در او حالد ایچون حرکته کلن حجره لک اوعیه یه  
بش دقیقه صوکره دکل فقط بو بش دقیقه ظرفنده  
کیره بیله جکنی ده دوشونموروز ؟

کوریورسکوز که افندیلر بو اصول قامچی ضربه سنه  
تماماً مانع اولور . فقط مه ناستاز تهلکه سنی ایسه یالکنز  
آزالتیر . عینی سیدن دولایی نومورک شتندن صوکره  
اجرا ایدیلن تحثیرک قیمتی بکامشکوک کورونیور . یالکنز بر  
اصول واردر که اونکله هیچ اولمازسه نظری اوله رق  
متاستاز تهلکه سنی اصغری بر حده ایندیره بیلیرز . بوده  
معاینه ایچون پارچه نك یالکنز دیاترمی ایله ، بیستوری  
دوقونماقسزین آلتماسی ایله قابلدر .

بو عملیانه جبر استعمال ایتمکسزین وقاناققسزین  
یایلمالیدر . انسجه نك تحثری سببیه اوعیه هیچ اولمازسه  
بر مدت ایچون قاپاندیغندن ، ناستاز منع ایدیله بیلیر .

مسکداشم برهان الدین بك بو اصولی آلتی آیدن  
بری خسته خاهده استعمال ایتمکده اولوب هنوز بر فالغنی  
کورمه دیکنی سوبله مکده در . نم بو خصوصه تجربهم  
یوقدر .

مابعدی وار

اولورسه کنز خسته لغک تشخیصی اکثریا میدان قویابیه .  
جککنز کی بعضاً یالکنز بومقدار ایله ده خسته یی تداوی  
ایتش اولورسکوز . شعاعه قارشى نسج مرضی نك درجه  
حساسیتی وتدنی سرعتی ایله بر درجه یه قدر انذارده  
قونابیلیر . جلدده کی شبهلی درین نومورلر ایچین تجربی  
شعاع تطبیقنده رادیوم برینه رونتکن شعاعی داهامو فقیته  
اقامه ایدیله بیلیر . بو طرز ایله ایبلک کونلرده ونهایت اوج  
درت هفته ده بر نتیجه آلتیر اوله که اصلا زمان ضایع  
ایدلمه مشدر و شاید عملیات اجرایی ایسته نیلیرسه بونک  
ایچون ده هنوز شانس موجوددر . بالعکس بر چوق جراحنر  
طرفندن ده قبول ایدیلدیکی وجهه عملیات بویه شعاعی  
تداویدن صوکره یاییلیرسه دها قولای اولمقده در .  
ایمدی نقطه نظریم بودر : بیویسی آنجاق شو اوج  
وصفک برلشدیکی وقعه لرده قابل مراجعتدر :

- I. شبهلی تشخیصلرده ، ( تشخیصی معلوم اولان  
وقعه لرده صرف ایستاتیسیتیق مراقبه بیویسی اصلاً یاپلمالیدر ) ،
- II. بالفرض تجربی تداوی شعاعی و یا هر هانکی دیگر  
تهلکه سز بواسطه ایله قطعی تشخیصک قونامادینی وقعه لرده ،
- III. تشخیصسز قالمانک بیویسی دن دهافضله تهلکه لی  
اولدینی وقعه لرده .

شونی ده علاوه ایدم که تشخیصسز قالان وقعه لرده  
جدری بر عملیات مه ناستاز و نومورک قامچیلانماسی نقطه  
نظرندن دها آز تهلکه لی در . نته کیم بو تداوی طرزینه  
بک چوق مراجعت ایدلیکنی کوریوروز . بو مداخله  
بیویسی به نظراً دها آز فنی ، فقط نتیجه اعتباریه دها  
انسانی در .

مهم بر نقطه دها اهمیتله مناقشه ایدیله لیدر . یوقاروده  
ذکر ایتدی کمنز کی بر چوق مؤلفلر بیویسی نك تهلکه سنی  
قبول ایدیورلر . فقط بش اون دقیقه لقی قیصه بر مدت ده  
تجمید اصولیه تشخیص قویمق حال حاضرده قابل  
اولدیغندن لرنده بیستوری عملیات ماصه سنده بیویسی

بلبلار شاقرارکن انفس سوت یاغی وتازه یومورطه ایله قهوه آلتی ... آمان یارب نه کوزل مملکتتمز وارمش .. شهری کزدم . ینه عینی صو بولنی .. جامعک قبه سی آلتنده بیله حوض، قوجامان حوض ، کوز کور آقان چشمه لر ... تاریخمزک الک پارلاق دورلرینک مقدس خاطره لری ، خاقان تره لری ، امیرلر تره لری ، مع التأسف آلتی بوز سنه نك یکانه شاه اثرلری ساده مزار طاشلری . قابلیجه لری کزدم . اوچ دکل ، بش دکل ... حمامدن عیارت بر شهرچک . اولرک ایچنده قابلیجه اولانلرده وارمش . یوقاریده چلیکلری ، آشغیده کورکرتلی لر . صو ، بول صو ، بیک خاصلی منابع حاره .. ایشته بوراده دوریکنز ... بو کوزل قابلیجه لره بیکلرجه خلق شفا بولمق ایچون قوشیورمش . بابادن قابلیجه لری توارت ایده نلر آنجاق پاره آلتق وهر میراث یدی کبی بونکله کچیمکدن باشقا برشی یامامش ... حماملرک چوغی ، بزم چارشو حماملر مز قیراطنده ... نه آدم عقللی بر قاق اوتل .. نه ده یمک ییه چک بر لوقظه ... اک کوزل بنا صحیه عسکریه طرفدن خسته خانه اوله رق اشغال ایدیلس . واقعا اوده اخشاب ... فقط یکی وتمیز ... مطرح بویوک بر باغچه ... هله مرمردن طبق یالوه بانولری کبی ترتمیز بانولر دیکر لرینک قصورلرینی ده از یاده کوزه چارپدیر یور . پاره قازانق ایچون اوتلرینی ایشله ده نلر شو عسکری مؤسسه نك تمیزلکنی اولسون ، کورمیورلری ؟ هله بر طاقلری قراکلق بر طاقم اسکی خان او طه لری ایدی ، هر برینی بر موسوی عائله کیرالیور . یمکنی مانفسالده پیشیریور ، راقیسنی باغچه ده ایچیور ، اقشام صباح صیجاق حوضه کیر یورلردی . یالکز بروسه قابلیجه لری بومملکتی چه قوسلو و اقیبا ، اسویچره قدر رغبت مظهر ایدر . بروسه قابلیجه لری خلقتک بر مملکتک اک بویوک احسان ونعمتی در . ظن ایتم که دنیا ده بوقدر صوبی بول ، منظره سی خارق العاده بر پردا بولونسون . بولغارستانده کی خاصکویه صوفیه ،

رومانیانک چامور قابلیجه لرینه کوسترین رغبتی انسان نصل قیسقا نماز ... بروسه زرده ، اونلر زرده ؟ .. بروسه نك کوزلکی ، اوصولرک بولنی ، قابلیجه صولرنده کی خاصه سی ، بو قابلیجه قاریقاتور لرینه قیاس ایدیله بیلیرمی ؟ زرده ... فقط آدم عقللی اوتل اولما ییجه ، لوقظه اولما ییجه ، قونفور اولما ییجه کونده ایکی ساعت قابلیجه یه کیرمکدن آرتان زمانی خوشبجه کچیره چک اکلیجه اولما ییجه ، موزیقه ، دانس اولما ییجه بروسه لایق اولدیغی رغبتک ملیونده برینی بولاماز ، بروسه یه کیم کیتمش سه عینی تأسفله دونمشدر . اوروپا قابلیجه لرینی کورمش بویوک عائله لره دائما بروسه یی توصیه ایدیورم ، فقط اوتلده دکل بر کوچوک نه و کیرالامالرینی صیقی صیقی تنیه ایدیورم . اوتلره کیده نلرک هپسی شکایتچی ... بک محترم رئیس جمهور مز بوسنه بروسه یه و بوتون مملکتک بویوک بر تبشیرده بولوندیلر . کله چک سنه یه بروسه ده بک کوزل اوتلر ، لوقظه لر کوره چکمز ، بانسودن چیققدن صکره توزسز سوقاقلرده کزه بیله چکمز میژده لیدلر . استانبولک بوقدر یقینده کوزل بریرک منسی قالماسنه هیچ برکوکا تحمل ایتمز . بروسه یه بزاز همت اسیرکنمزسه بایرام یورطی دیه هر وسیله ایله خلغمز سنه ده بر قاق کونی مطلق بوراده کچیرمک ایستر . بروسه بلدیسه نك وارباب یسارینک همتی بومملکتی کوزلککجه چته دوندیرر ، هممه میلیونره غرق ایدر .

میاه معدنیه نك قیمتنی بیلملی یز . طوپراقدن چیقان معدنلر دن قیمتلی بر توتدر . شوراده طوزله ده بر صوجغز وار . خلق کندیلکندن اونده بر طاقم خاصه لر کشف ایتمش ، جهاز هضمی خسته لقرینه نافعمش ، فقط یاننده نه بر اوتل ، نه ده آدم عقللی بر آبدست خانه وارمش . کچن سنه بو صوغیر صحی طرزده قوللانیدینی ایچون صحیه مداخله ایندی . فقط اوصره ده احتمال غرتنه جیلرک ایی نوط آلامالرن دندر ، اطبادن بویوک بر ذاتک بو صویک عادی بر طوزلی صو اولدیغنی ، بویوک بر خاصه سی اولما دیغنی ، سوبیلدیکنی

یازمشدی . میاه معدنیه هب بویله طوزلی صودر . بوتون دنیا نك زنگینلرینی طوبلایان ، میلیونلرینی چکن قارلسباد صوبی باشقه بر شی ظن ایدیله مایدر . اجزاخانه لرده بیله قارلسباد طوزینک صنعیتی یاپیلیور ، بر قاق طوزدن عبارت صیجاق بر صو ... بویله صو قیمتدن دوشوریله چکنه بالعکس یو کسایدیلیدر . اورایه اوتلر ، باغچه لر یاپیلما یی ، هله مملکتتمز ایچون هر شیدن زیاده مهم اولان اساسی ونقل واسطه لری تامین ایدیلی در . اوتل یایمق ایستین بولونماز سه حکومت اوتل طرزنده سیرار باراقلر یایمالی در ، اوراده بوموسمه آله جق پاره ایله مستخدمینک معاشی ومصرفنی بک اعلا چیقارر .

کونانده ، چشمه ده ، خوضه ده بویله صولردو یویوروز . کافی مقدار پروباغاندا یایمیش ، قونفور سزلق ، واسطه سزلق بو کوزل صولردن خلغمزک مادی ومعنوی استفاده سنه مانع اولیور . بز حکیم لر قابلیجه لر مزنی دائما پروباغاندا یایمالی یز . خسته لرمزه توصیه ایتملی یز ، متشبلره جسارت ویرمی ، حکومتی تشویق ایتملی یز . سفره لرنده اشتها ایچون ایکی قدح راقی آتمی ، بر اکسیر قوللانمی ، بیرا خلاصه لری علاجلی مستحضر شرابلری ایچمکی اعتیاد ایدهن خلقه اک ایی مشتهی نك ، اک ایی هاضمک معدن صوبی اولدیغنی او کره تملی بز بکایرا خلاصه سی می شراب می توصیه ایدر سکنزده ین خسته لره سفره کزدن معدن صولر مزنی اکسیرک ایتمه ییکنز دیلملی یز . دوقتورلر مز لوقظه لرده یمک برکن مملکتک تربیه صحیه سنه حرمت نامه بیرا و شراب کتیرتمه سین ، مطلق بر شیشه معدن صوبی ایصمارلاسون ، و خلق بونی کورسین . اوروپالی خسته لرمزه بیله ایچکی برینه قره حصار ، چیتلی ایچمه لرینی توصیه ایتملی یز . هله اوروپالیلر ساده صو ایچمکه آلیشما دقلری ایچون بو توصیه یی سوه سوه قبول ایدیورلر . قونفور قصوری ایچون ابتدادن اعتذاردن صو کره خسته لرمزنی ده ایشمیدین مطلق قابلیجه لرمزه آلیشدریمالی یز .

هر فرصته معدن صولر مزنی قابلیجه لر مزنی بوتون بلاغتمزله مدح ایتملی یز . بیلیرز که اوروپا قابلیجه لر ی نك چوغی نداوی بری اولمقدن زیاده قاریری در . اورایه کیده نلر هر صورتلا صویولمه محکوم در . بناء علیه بزده ده ا فضله بر کرامت وار ظنیله خسته لرمزنی اوروپایه کوندومه ملی یز . فقط بروسه ویالوه قابلیجه لر ی نك عصری برحاله صوقولماسنه چالیشمالی یز . بو قدر کافی دیه صوصامالی ، وتیقیدلره قیزمامالی یز .

قابلیجه بختنه نصل سه دالدم . اصل مقصدم بلازلردن بحث ایتمک دی . دویدم ، که فلوریا بلازلرینی دوقتور ارقداش لر مز دن محترم برذات کیرالامش . نه خیرلی نه مبارک بر تشبث ... مملکتک عمرانه بویله چالیشیلور ، خلقه صحی برتربیه بویله ویریلر . ارقداشمز منفرد وعائله لر ایچون تمیز لوجه لر یاپدیرمش ، قومی تمیزلتمش ، اسکسی کبی قوم ایچنده یمک آرتیق لری ، کیمک پارچه لری ، بار کیر قازورانی بولونمیورمش ، چاقیل طاشلری آیغه با تمیورمش ، منتظم بر خلق کلپورمش . کوستجه ده کی مامای ، طاطای ده نیان بلازلرک بوتون رومانیا دن مشتری چکدیکنی ، اقشام اوست لری کوستجه خلقتک تره نلر دولوسی مامایه طاطایه طاشیندقلرینی کورمشدم . اوراده ارکک وقادین حماملری تماماً آیری ایدی . حمامدن صو کره هر کس ارقه ده کی غازیویه کیدیور ، کوزل موسیقی دیکلیور ، بیور ایچیوردی . فلوریا پارزلرنده اوروپاده امثالنی کورمش ، تحصیلی یو کسک متشبت مسلکداشمک ده ا بویوک تکامله موفق اوله چغندن امینم . فلوریا بلازلری کوستجه بلازلرندن ده ا صحی در . مرمره صوبی وجنوه ناظر اولدیغنی ایچون او قدر صوغوق دکل در ، سرت روز کارلری یوق در . الویرر ، که خلغمز دکز بانوسنک صحته فوق العاده نافع اولدیغنی بیلسین . بونی او کره ده چک دوقتورلر مز در . اکلمنکی کاغذ خانه دره سی کتارنده توز طوپراق ایچنده راقی ایچمک ظن ایدهن خلغمزه بو صحی وعصری اکلیجه لری او کره تملی



# ADALINE دالین

عالمشول بر شهره مالک درای مسکن

بوسبوتون مضریدن عاری ، وسطی شدتده بر منوم امراض قلبیه به دوچار اولان خسته لره دخی شایان توصیه  
مقدار .-- ۲۵ الی ۵۰ سانتیگرامی بر از صو ایچنده آلتی بومقداری یومیه ۳-۴ دفعه تکرار ایتمک صورتیه مسکن در .  
۱۰۰،۷۵ و یاه ۱، غرامی بر مقدار شکرلی صیجاق صوده و یاخفیف چای ایچنده و بر دغهده آلتی صورتیه منومدر .

# CANDIOLINE قانیدیولین

امراض عصبیهده و اختلالات تغذیهده و بالخاصه امراض اطفالده مکمل بر مقوی در .

مقدار: کونده اوچ دفعه بر عدد چیقولاطهلی قومبریه چوققلرده سنلریله متناسب اولهرق بومقداری آزالتیدر .  
تجارتهده ۲۴ عدد چیقولانهلی قومبریهلی محتوی « یاهر » منشأ آمبالاژلی قوطیلر ایچنده بولونور .  
آلماتیاده لهودر کوزن شهرنده یاهر و شرکاسی بویا فابریقه لری .  
استانبول و کیلیری : سلطان حمامنده ، ایکنچی وقف خاندنه .

برمانه رتوف و شرطی



عضویتده مواد کلسیه توضعنی تامین ایدن الکامین چاره در .  
رنه - عظام - بریطوان ادراننده  
راشیتیزم - سقروفولوز  
ارضاع - نشوونما  
چوققلرده دیش چیقاربرکن  
عسرت هضم وقانسزلفه

قارشلی دوا ی بی نظیردر . نقها و کسوردهده موفقیته استعمال اولتور .

تربقالسین میل آرسینه آده نالایته قوتورده کونده  
قائه شو قوتورده کونده  
چوققلره نصف

صاف تری قالسین ، وضرائوله کونده اوچ  
قائه ، قومبریه کونده اوچ عدد  
چوققلره نصف

وسودیرملی بز . استانبول خلقی نه دن سه صودن بیلار ،  
چوق کیمسه لر دکزه کیرمکدن اورکرلر . بیقائقم نصل  
صحت و نظافت ایچون لازمسه دکزه کیرمکده اوله در .  
دکز بانوسمی سینیرلری قوتلندبرر ، اشتها یی آچار ، هضمی  
دوزه لدر ، رنکسزله رنک ویرر ، صوغوغه مقاومتی  
آرتدیرر ، روماتیزمه آغریلری دفع ایدر ، لقاوی و جلیز  
اولانلری کوربوزلشدیرر ، روحه نشئه وجوده خفیفاک  
وسریناک کنیرر . هله پلاژلرده انسان دکزه ایچنده  
یوزدکنن ، قوشدقن ، اوینادقن صوکره صیجاق  
قوملره کومیلور ، بر قوم بانوسمی یاپار ، اوندن صوکره  
ینه دکزه کیزر . سینیر و روماتیزمه آغریلری ایچون  
بوندن کوزل علاج اولاماز .

نسلمزی اصلاح و عرقزی تردیدن محافظه بورجرز  
اولدیغنی بیلن حکیملرمز هرکسه دکزبانولرینی ، فلوریا  
پلاژلرینی توصیه ایتملی در .

یکی اثرلر :

## هنوز نشر اولونیور

دوقتور مظهر عثمان بک ملی کتب خانه مزک بک بویوک  
بوشلفلرندن برینی یالکیز باشنه دولدیرمه تثبث ایتمش در .  
سینیر خسته لغلری عنوانیه بویوک برترته نشرینه باشلامش در .  
یکری سنه دن بری مختلف اجنبی کتابلرندن اقتباس و تدریساتنده  
اساس اتخاذا ایدرک یازدینی بو اثری بوکونک معلوماتیه تصحیح  
و تزییندن صکره طبعه باشلامش در . اوروپاده بو قدر وسعتلی بر  
اثر بر چوق اطبای متخصصه تک اشتراکیله و بک زنگین

طابعلرک معاوتیه یازیلوب باصیلقهده در . بنه اعلیه مؤلف  
حسن نیتندن وفدا کارلنندن باشقه برسرمایه سی اولادینی حالده  
یالکیز باشنه بوایشه باشلامشدر .  
اوروپاده اثر یازمق و باصق قولای اولدینی کبی اون  
بیکرجه قاره طرفندن صانون لته جفنهده مؤلف امیندر . بزده  
بویله جدی اثر او قویانلر ، هیچ اولامزه کتب خانه سنده  
بولوندرانلر پارمقاله کوستریله جک درجهده آز اولدیغندن بو  
خصوصده ویریلن هنر درلو أمک هدر دیمکدر . فقط اول  
آخر دیدیکمز کبی ایده آلیست برآدم نه ایتمدیکی فدا کارلنی ،  
نده کوره جکی قدرناشناسنی حسابه قاتماز . ساده یاری یوله  
قالماق ایچون بک محدود نسخه باصیدردق . تکرار باصیدرمق ..  
ایشته بو خاطر مژدن کچمز . بنه اعلیه هوسلی اولانلر شیمیدندن  
تدارک بویورسون .

باصیلان ابلک جلدی تک برنجی جزوی در . بک چوق  
رسملی در ، ای کاغد اوزرینه باصیلمش در . اون آلتی بویوک  
فورمای متجاوز اولدینی حالده فیثاتی ایکی یوز الی غروشددر .

— طب فاکولته سنک مالک حازه امراضی مدرس سابق  
دوقتور موسیودولامار نوطوئه تودلر عنوانیه لغایت اشره سسان  
برائر ده میدان قویمش در . بو اثرده کی له پرا بحث لری بک  
قیمتلی اولدینی کبی اسرارله تسممک ایرکن بونامه ایله متناسبتندن  
بحث ایدیشده بک جالب دقتدر . معلومدر ، که تام یکری بر  
سنه در بونه مای ادعا ایدهن بز . بونی رسمی و غیر رسمی  
برچوق محافل طبیعهده اعلان ایتمدیگمز کبی اون سنه اولکی  
مسامره لری کلیاتنک ابلک جزوندهده نشر ایتمش دک . بنه اعلیه  
استاد بومشاهده سیله بزم ادعایمزی تأیید ایتمش در .  
فا کولته مزه یکی برسی چیغیری وغایت کوزل برلابور اتواز  
ترک ایدهرک چکیلن بو مکمل استادی بو اثری وسیله سیله ده  
تکرار تبریک ایلرز .

قاره لرمزه

آبونه بدل لرینی کوندرمه کزی رجا ایدرز .

# کیسارامعدن صوبی

معدن صولری تک اک لیدی و نازهمی شبهه سزکیسارنا معدن صوبی در . سنه لردن بری بیاسهده برنجیلکی اشغال ایدهن  
کیسارنا قایتولاسیونلرک لغوتندن صکره میاه اجنبیه ایله داها ای رقابت ایده بیلمش ولایق اولدینی اعتباری بولمش در .  
طوبراغمزده چیقان و بک فنی صورتده دولدبریلان بوقیمتلی معدن صوبی حبابه ایتمک اطبا مزک وطنی بورجی در .

## په پتالمین

ات و بالق پتونی - بمورطه وسوت خلاصه سی

میغرنه ، اورتیقاریا، او یقو حالی، داء البهر...

بمکلردن صکره کی آغیرلق، یوز قیزارمه سی، تغیرات هضمیه ده ...

مقدار: کونده اوچ دفعه بمکلردن بر ساعت اول کاهل لره ۲ درازه چوقولره بر درازه

### PEPTALMINE

Peptone de viande et de Poisson - Extraits d'œuf et de lait

## ته به سین

### TEBECIN

توبرکولین یرینه قولانیلان یکی بر علاج در . عینی حاصه دوائیهی زیاده سیله جامع اولدینی حاصه قطعاً مضر تدن عاری در . خسته خانه لرده دکل، دیشاریلرده ده هیچ بر محذور دوشونیمکسزین کمال موفقیت له قولانیلور . بوتون دنیا سر ریاتلری ته به سین دن نمون اولدینی کبی کرک هکبه لی ورم مؤسسه سنده و کرک آناتولی تک مختلف خسته خانه لرنده شایان شکران موفقیت لر ویرمش در . تورک اطبا سنک بک زیاده علاقه دار اولماسی ایجاب ایدن بر علاج در .

## آلمانی نیک قولونیا شهری قربنده له وهر قوزه نده فریدریک

### بایر و شرکاسی بو یا فابریقه سی مستحضراتندن

#### اوپتارسون OPTARSON

اوعیه واعصابک فوق العاده مقویسی اولارق شهرت بولش اولان استریکنین و آرسنیکدن مرکب بر مستحضر در .

مقدار: ایکی کونده بر دفعه بر سانتیمتر و مکعب اوپتارسون تحت الجلد زرق .

نازک اشخاصده بدایتده هفته ده یالکز ایکی دفعه یاپیلیر بر سانتیمتر و مکعبلق اون آمپولی حاوی قوطیلرده کلیر . بایر آمبالاژینه دقت .

#### هلدوفورم ELDOFORME

تأثیری سریع و قطعی بر دوائی قابض بالخاصه چو جو - قلمه شایان توصیه .

لذتی خوش

عوارض تالیه دن کلیاً آزاده

مقدار: کهول ایچون کونده ۳-۴ دفعه تکرار ایدنک اوزره ۲-۱ قومبریه

اطفال ۱-۱/۲ قومبریه

یاریم غراملق ۲۰ تابلتی حاوی توبرلده کلیر . بایر آمبالاژینه دقت

در سعادت وکیللری: سلطان جامنده، ایکنجی وقف خاندان ویدمانه رئوف وشرکاسی

## BIOLACTYL

Ferment Lactique  
Antiseptie Intestinale

بیولاکتیل ( فوریه )

الکوتیل بر عمر لبی در . مضاد تعفن مائی اثیری بک بارزدر . ۶۰ قومبریه ( معدن طرف ایچنده ) بمکلردن اول ۳-۴ قومبریه

## BILÉYL

Extrait de Bile  
Troubles de la Secrétion et de l'excrétion biliaires

بیله ییل ( فوریه )

صفا خلاصه سیدر . صفا افراز ویا افراغنده کی تشوشانده . بر اچ تأثیری وارد . ۶۰ غلوپول ( معدن طرف ایچنده ) بمکلردن سوکره ۳-۲ عدد .

## ENDOCRISINES ( Fournier )

Extraits Opothérapiques Totaux  
( Cachets Comprimés et Ampoules )  
Thyroidine, Ovarine, Hipophyse, Surrenale,  
Orchitine. etc.  
Pluriglandulaires Masculin, Féminin.

آندوقریزین ( فوریه )

هتلف صفو خلاصه لریدر . قاشه قومبریه آمپول حالنده بولنورلر . هده در قیه، میضیه، نخامیه، فوق الکلیه، والخ قاشه و آمپول . کونده ۲-۱ قاشه کونده ۱ آمپول وکیل عمومی: بر تو آرسلان استانبول سرکه چی قیصری خان ۱۶

## PRODUIT FRANÇAIS SANTHOSE

Le plus fidèle — Le plus constant  
Le plus inoffensif des DIURÉTIQUES

L'adjuvant le plus sûr des CURES de Déchloruration  
EXISTE SOUS LES QUATRE FORMES SUIVANTES :

- SANTHOSE PURE { Affections cardio-rénales  
Albuminurie, Hydroplisie
- S. PHOSPHATÉE { Sclérose cardio-rénale  
Anémie, Convalescences.
- S. CAFÉINÉE { Asthénie, Asystolie  
Maladies Infectieuses
- S. LITHINÉE { Pré-sclérose. Artério-sclérose  
Goutte, Rhumatisme.

La SANTHOSE ne se présente qu'en cachets  
ayant la forme d'un cœur. Chaque boîte renferme 24  
cachets dosés à 0.50 centigr. - Dose : 1 à 4 par jour.

PRIX = 5 Fr.  
Vente en Gros : 4, rue du Roi-de-Sicile. PARIS

## سانته ئوز

اک امین اک مؤثر بر مدرودر

نداویده قلو رورلری طرد ایچون بیکانه واسطه در  
سانته ئوز صاف حالنده

فوسفاتلی  
خافه نیلی  
لیتیلی

مرفوطوده ۲۴ قاشه وارد . کونده ۱ دز دانه یه قدر وریلیر  
کیل عمومی: بر تو آرسلان سرکه چی قیصری خان نومبر ۱۶

## KYMOSE ROGIER

Anciennement PEGNINE  
19 de Villiers - Paris.

## کیموزین (روژییه)

چو جوقلرک عسرت هضمنده، قی، التهاب معدی  
معانی ده، چو جوق و کاهلارک سوتنه قارشی عدم تحمل لرنده

مقدار: ۲۰۰ سا. م اینک سوتنه بر اولجو قاشینی. تعریفنامه سنه باقیه

# دره سده زده «ساقسونیا سرور دارلاستحضاری»

مستحضرات اندن

سرور ل: سرور آتی دفته ریک؛ هر ساعتی مکعبه ۲۵۰، ۴۰۰، ۵۰۰ واحد مضاد سم. سرور آتی-  
قوله ریک، آتی مه نوغوقوسیک، آتی غونوقوسیک، آتی غریبیک، آتی پستو، آتی بنوموقوسیک، آتی-  
دیرانته ریک، آتی سقارلانیو، آتی ستافیلوقوسیک، آتی ستره بتوقوسیک، آتی تانیک، آتی تیفوئیدیک،  
آتی قوقلوشو.

قوله را، غریب، وبا و تیفوسه قارشی آشیلر.

مستحضرات خصوصیه:

**ABIJON** پارمنته رال آلومین زراقتی ایچون معقم سوت.

**HYPERTHEMAN** فرط سمانک پروتئینله تداویسی ایچون معقم قوی باسیله سوت.

**NORMOSAL** انسان قانی سرورمی خواصنی جامع غیر عضوی سرور

**OTALGAN** التهاب اذن متوسطک محافظه کار تداویسی و هر نوع قولاق آغریلری ایچون

**STAPHYLOSAN** شدتله پولیوالان آتی ستافیلوقوسیک آشی

**TROPHYL** کلس و آرسه نیقک عضوی مرکبی (۰.۰۱۵) آرسه نیقی حاوی و فوق العاده قابل  
تحمل تحت الجلدی شریقه لر

**VACCIGON** پولیوالان آتی غونوقوسیک آشی

**VACCINEURIN** نورالزیر، نوریت و سیاتیکلرک تداویسی ایچون

**LAIT - XIFAL** صرعه، فلج طفلی، آنه فالیت له تارزیک، مورفینومانی تداویسی ایچون

— بوزردن بشقه بوندورف اصولیه اک تهلکه سز واک اوجوز برطرزده جلد طریقله

توبرکولوز و اختلاطاتک تداویسی ایچون (آشی) لر ...

— قابلیت توسعه لری بک زیاده و در حال قابل استعمال معقم (لامیناریا) لر ...

مؤسسه من حکومتک شدتلی قوتتولی تحتنده در. بوقوتتول بسیط اولیوب کرک لابوراتوارلرک قیمت  
موقابلتلی، کرک اوراده چالیشانلر وداها مهم اوله رق مستحضراتک جنس و نوعلری، تأثیرلری، مواد ابتدائیه تک  
صافیتی ... الخ بی ده جامع در. بوندن بشقه حکومت طرفندن اختصاص و لیاقتلری تصدیق و تکفل ایدلش موظف  
ومتخصص اطیامن طرفندن ده بوتون مستحضرات آروجه خصوصی قوتتول و معاینه ایدلکده در.

**SAECHSISCHE SERUMWERK A. G. DRESDEN**

KEPHALGINE

قاشلری

کفالین

باش آغریسی، دیش آغریسی و علی العموم آلام عصبیه ده شایان توصیه در.  
وکیل عمومی؛ پرتو آرسلان استانبول سرکچی قیصری خان نومرو: ۱۶

9, Avenue de Villiers  
PARIS

**URASEPTINE  
ROGIER**

مناه وکلیه تک. مضاد عفونی  
دبانه ز، آرتریتم و نتایجی

## ئوراسه پتین [روژیه]

عضویتدن و حامض بول، ک طرد و اطراحی تسهیل ایچون مستعمل ادویه تک  
اک مکمل واک موافق در.

لرز استعمال: براز سو ایچنده ۳ - ۶ قهوه قاشینی

وکیل عمومی: پرتو آرسلان استانبول سرکچی قیصری خان نومرو ۱۶

مانجه قبه حمیده تریبی  
بش بول آغزنده

## اولیا زاده نورالدین

دواثر عالیه متهدی  
بالموم لابور اتوار لوازماتی  
اجزای کیمیویه آلات و ادوات زجاجیه اولتره میکروسکوب، میکروطوم نه توو،  
اوتوقلاو، سانتیگرام، میلیگرام، پیمیلیگرام، لیماس ترازیلر له (۱۲۰) کیلوبه قدر آدم  
طارتان اوتوماتیک آینه لی ترازیلر، سوک سیستم حقیقی ره قورش شقه لر یله جلیک، نیکل، پلاتین ایکنه لر، واسرمان تعاملی  
ایچون قونترولی هم مولیزین و کیدانجی خلاصه لری مزجنس سرور ملر له توبر کو این آشیلری، مستمننا لوازمه، لوسین  
وقولویانه سانسلری دانایا سدن ۱۰٪ نقصانده بومزده فروخت اولتور. سپارش قبول و مر عتله والی تکمل اولتور.

## ایودو پتون کاظم

اک غور و عقیف اجزای مزدن محمد کاظم تکک بک زیاده اشنا و فداکارانه اهتمام ایتدیگی  
پتونلی ایودو پیاسه ده کی بوتون ایودو سرکچانه تی در. بدی - نه د - اطیامنک او قدر اهما دینی جلب ایتش در، که  
پر بیمه دار علاجی بازق ایستین مر حکیم مطلق ایودو پتون کاظمی ترجیح ایتکده در.

OXYMENTHOL

په رو دینک او قیما تبول نابله تری بوغاز و طرق تنفسیه آفاننده کونده. ۱ - ۱۰ بلیت